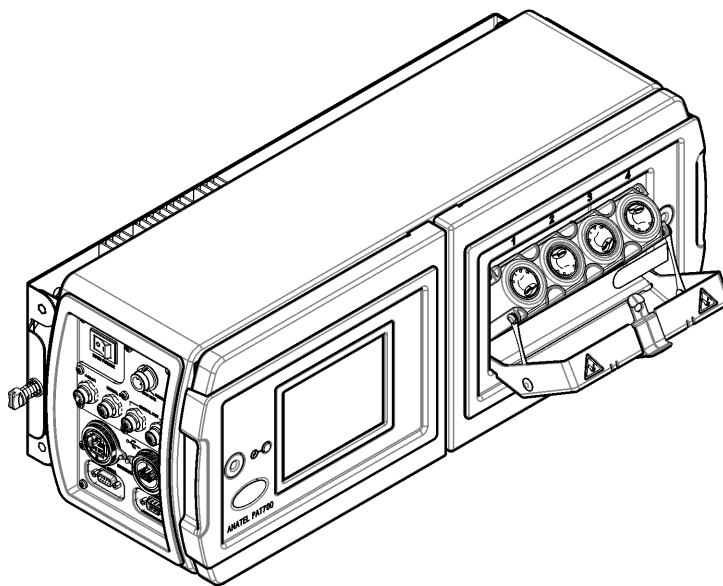


Anatel PAT700 - Safety Notice

Reference: D02736, D02737, D02740, D21313, D21315



Specifications

Specifications are subject to change without notice.

Specification	Details
Dimensions (W x D x H)	59.7 x 22.9 x 25.4 cm (23.5 x 9 x 10 in.)
Enclosure	Quick-connect wiring model: IP46 Conduit wiring model: IP56
Weight	13.6 kg (30 lb)
Pollution degree	2
Installation category	II
Protection class	I
Power requirements	100-240 VAC, $\pm 10\%$, 65 W, 50/60 Hz
Altitude	4000 m (13,125 ft) maximum
Operating temperature	10 to 40 °C (50 to 104 °F)
Humidity	5–95%, non-condensing
Inlet temperature	1 to 95 °C (34 to 203 °F)
Sample cell temperature	1 to 65 °C
Sample flow rate	60 to 300 mL/min
Sample pressure	0.70 to 7.0 kg/cm ² (10 to 100 psi)
Temperature accuracy	± 0.5 °C
UV lamps	2x, with UV Detect technology
User interface	Color touch screen
TOC	Range: 0.5 to 2000 ppb as carbon
	Accuracy: ± 3 ppb or $\pm 5\%$, whichever is greater
	Repeatability: ± 0.3 ppb or $\pm 1\%$, whichever is greater
	Detection limit: 0.5 ppb
Conductivity	Range for conductivity mode: 0.05 to 150 $\mu\text{S}/\text{cm}$ at 25 °C
	Accuracy: $\pm 2\%$ over the full range
	Range for TOC mode: 0.05–5.0 $\mu\text{S}/\text{cm}$
Outputs	Analog: Three isolated
	Discrete: Four isolated, configurable
Inputs	Discrete: Two isolated
Certifications	CE Certified. Certified to US and Canadian standards by CSA.
Warranty	1 year

General Information

In no event will the manufacturer be liable for direct, indirect, special, incidental or consequential damages resulting from any defect or omission in this manual. The manufacturer reserves the right to make changes in this manual and the products it describes at any time, without notice or obligation. Revised editions are found on the manufacturer's website.

Safety Information

IMPORTANT The manufacturer is not responsible for any damages due to misapplication or misuse of this product including, without limitation, direct, incidental and consequential damages, and disclaims such damages to the full extent permitted under applicable law. The user is solely responsible to identify critical application risks and install appropriate mechanisms to protect processes during a possible equipment malfunction.

Please read this entire manual before unpacking, setting up or operating this equipment. Pay attention to all danger and caution statements. Failure to do so could result in serious injury to the operator or damage to the equipment.

Make sure that the protection provided by this equipment is not impaired. Do not use or install this equipment in any manner other than that specified in this manual.

Use of Hazard Information



Indicates a potentially or imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.



Indicates a potentially or imminently hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.



Indicates a potentially hazardous situation that may result in minor or moderate injury.

IMPORTANT Indicates a situation which, if not avoided, may cause damage to the instrument. Information that requires special emphasis.

Chapter 3 Installation > Installation Guidelines

DANGER



Fire hazard. This product is not designed for use with flammable liquids.

WARNING



Electrical shock hazard. Externally connected equipment must meet applicable country safety requirements.

WARNING



Multiple hazards. Only qualified personnel must conduct the tasks described in this section of the document.

IMPORTANT To prevent measurement error, make sure that the instrument is attached in an upright, level position.

CAUTION

Risk of instrument damage. This device is intended for indoor use only. To avoid device damage, do not install the instrument outdoors.

Chapter 3 Installation > Mechanical Installation

Attach the Instrument to a Wall

WARNING



Personal injury hazard. Make sure that the wall mounting is able to hold 4 times the weight of the equipment.

Chapter 3 Installation > Electrical Installation

Wiring Safety Information

 DANGER



Electrocution hazard. Always remove power to the instrument before making electrical connections.

Wiring for Power

 DANGER



Electrocution hazard. Protective Earth Ground (PE) connection is required.

 DANGER



Electrocution hazard. This device is intended for indoor use only. If used in potentially wet locations, a Ground Fault Circuit Interrupt (GFCI/GFI) device must be used for connecting the equipment to its main power source.

About Quick-Connect Wiring Connections

 DANGER



Electrocution and fire hazards. For instruments with a power cord, the power cord serves as the primary disconnecting device. Do not position the instrument so that it is difficult to access the disconnection device (power cord).

About Conduit Wiring Connections

 WARNING



Multiple hazards. Only qualified personnel must conduct the tasks described in this section of the document.



Electrical shock and fire hazards. For conduit installation, clearly identify the local power disconnect and make sure there is easy access to it.

Chapter 3 Installation > Plumbing

Plumb the Instrument



Chemical exposure hazard. Obey laboratory safety procedures and wear all of the personal protective equipment appropriate to the chemicals that are handled. Refer to the current material safety data sheets (MSDS) for safety protocols.

Chapter 8 Maintenance



Multiple hazards. Only qualified personnel must conduct the tasks described in this section of the document.



Electrocution hazard. Remove power from the instrument before doing maintenance or service activities.

Clean Leaks and Spills

WARNING



Chemical exposure hazard. Obey laboratory safety procedures and wear all of the personal protective equipment appropriate to the chemicals that are handled. Refer to the current material safety data sheets (MSDS) for safety protocols. Dispose of chemicals and wastes in accordance with local, regional and national regulations.

WARNING



Personal injury hazard. The sample line contains water under high water pressure that can burn skin if hot. Qualified personnel must remove the water pressure and wear personal protective equipment during this procedure.

Replace a Fuse

DANGER



Fire hazard. Use the same type and current rating to replace fuses.

Water Filter Replacement

WARNING



Burn and pressure hazard. Water is pressurized and may be hot (up to 95 °C [203 °F]). Protective eye wear is required while performing this task, and the sample line must first be depressurized before the water filter is disconnected.

Send the Instrument for Service

WARNING



Chemical exposure hazard. Obey laboratory safety procedures and wear all of the personal protective equipment appropriate to the chemicals that are handled. Refer to the current material safety data sheets (MSDS) for safety protocols. Dispose of chemicals and wastes in accordance with local, regional and national regulations.

Safety Precautions

WARNING

Risk of operator injury if:

- All doors covers and panels are not closed and secured in place prior to and during instrument operation.
- The integrity of safety interlocks and sensors is compromised.
- Instrument alarms and error messages are not acknowledged and acted upon.
- You contact moving parts.
- You mishandle broken parts.
- Doors, covers and panels are not opened, closed, removed and/or replaced with care.
- Improper tools are used for troubleshooting.

To avoid injury:

- Keep doors, covers and panels closed and secured in place while the instrument is in use.
- Take full advantage of the safety features of the instrument.
- Acknowledge and act upon instrument alarms and error messages.
- Keep away from moving parts.
- Report any broken parts to your Beckman Coulter Representative.
- Open/remove and close/replace doors, covers and panels with care.
- Use the proper tools when troubleshooting.

CAUTION

System integrity could be compromised and operational failures could occur if:

- This equipment is used in a manner other than specified. Operate the instrument as instructed in the product manuals.
- You introduce software that is not authorized by Beckman Coulter into your computer. Only operate your system's computer with software authorized by Beckman Coulter.
- You install software that is not an original copyrighted version. Only use software that is an original copyrighted version to prevent virus contamination.

 CAUTION

If you purchased this product from anyone other than Beckman Coulter or an authorized Beckman Coulter distributor, and, it is not presently under a Beckman Coulter service maintenance agreement, Beckman Coulter cannot guarantee that the product is fitted with the most current mandatory engineering revisions or that you will receive the most current information bulletins concerning the product. If you purchased this product from a third party and would like further information concerning this topic, contact your Beckman Coulter Service Representative.

 CAUTION

Risk of instrument damage. This device is intended for indoor use only. To avoid device damage, do not install the instrument outdoors.

 WARNING

Risk of personal injury. Safety protection can be impaired if used in a manner not specified by the manufacturer. To avoid personal injury, use the instrument according to the manufacturer's instructions only.

General Warnings and Cautions

 DANGER

Chemical or biological hazards. If this instrument is used to monitor a treatment process and/or chemical feed system for which there are regulatory limits and monitoring requirements related to public health, public safety, food or beverage manufacture or processing, it is the responsibility of the user of this instrument to know and abide by any applicable regulation and to have sufficient and appropriate mechanisms in place for compliance with applicable regulations in the event of malfunction of the instrument.

 DANGER

Fire hazard. Use the same type and current rating to replace fuses.

 DANGER

Fire hazard. This product is not designed for use with flammable liquids.

 DANGER

Electrocution hazard. This device is intended for indoor use only. If used in potentially wet locations, a Ground Fault Circuit Interrupt (GFCI/GFI) device must be used for connecting the equipment to its main power source.

 DANGER

Electrocution hazard. Always remove power to the instrument before making electrical connections.

 DANGER

Electrocution and fire hazards. For instruments with a power cord, the power cord serves as the primary disconnecting device. Do not position the instrument so that it is difficult to access the disconnection device (power cord).

 DANGER

Electrocution hazard. Protective Earth Ground (PE) connection is required.

 DANGER

Electrical shock and fire hazards. For conduit installation, clearly identify the local power disconnect and make sure there is easy access to it.

 DANGER

Electrocution hazard. Remove power from the instrument before doing maintenance or service activities.

 WARNING

Electrical shock hazard. Externally connected equipment must meet applicable country safety requirements.

 WARNING

Multiple hazards. Only qualified personnel must conduct the tasks described in this section of the document.

 WARNING

Personal injury hazard. Use of non-approved parts may cause personal injury, damage to the instrument or equipment malfunction. The replacement parts in this section are approved by the manufacturer.

 WARNING

Personal injury hazard. Make sure that the wall mounting is able to hold 4 times the weight of the equipment.

 WARNING

Chemical exposure hazard. Obey laboratory safety procedures and wear all of the personal protective equipment appropriate to the chemicals that are handled. Refer to the current material safety data sheets (MSDS) for safety protocols.

 WARNING

Personal injury hazard. The sample line contains water under high water pressure that can burn skin if hot. Qualified personnel must remove the water pressure and wear personal protective equipment during this procedure.

 WARNING

Chemical exposure hazard. Obey laboratory safety procedures and wear all of the personal protective equipment appropriate to the chemicals that are handled. Refer to the current material safety data sheets (MSDS) for safety protocols. Dispose of chemicals and wastes in accordance with local, regional and national regulations.

 WARNING

Burn and pressure hazard. Water is pressurized and may be hot (up to 95 °C [203 °F]). Protective eye wear is required while performing this task, and the sample line must first be depressurized before the water filter is disconnected.

EMC

This device complies with the emissions and immunity requirements as specified in the EN/IEC 61326 series of Product Family Standards for a “basic electromagnetic environment.” Such equipment is supplied directly at low voltage from public mains network. This equipment is not intended for residential use.

This device generates, uses, and can radiate unintentional radio-frequency (RF) energy. If this device is not installed and operated correctly, this RF energy can cause interference with other equipment. It is the responsibility of the end user to be sure that a compatible electromagnetic environment for the device can be maintained so that the device operates as intended.

This equipment is designed for use in a commercial environment. It is likely to perform incorrectly if used in a domestic environment. If it is suspected that performance is affected by electromagnetic interference, correct operation may be restored by increasing the distance between the equipment

and the source of the interference. In addition, other equipment can radiate RF energy to which this device is sensitive. If one suspects interference between this device and other equipment, Beckman Coulter recommends the following actions to correct the interference:

- Evaluate the electromagnetic environment before installation and operation of this device.
- Do not operate this device close to sources of strong electromagnetic radiation (for example: unshielded intentional RF sources), as these can interfere with proper operation. Examples of unshielded intentional radiators are hand-held radio transmitters, cordless phones, and cellular phones.
- Do not place this device near medical electrical equipment that can be susceptible to malfunctions caused by close-proximity to electromagnetic fields.
- This device has been designed and tested to CISPR 11, Class A emission limits. In a domestic environment, this device can cause radio interference, in which case, you need to take measures to mitigate the interference.

Certification

Canadian Radio Interference-Causing Equipment Regulation, IECS-003, Class A:

Supporting test records reside with the manufacturer.

This Class A digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

Cet appareil numérique de classe A répond à toutes les exigences de la réglementation canadienne sur les équipements provoquant des interférences.

FCC Part 15, Class "A" Limits

Supporting test records reside with the manufacturer. The device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following conditions:

1. The equipment may not cause harmful interference.
2. The equipment must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Changes or modifications to this equipment not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference, in which case the user will be required to correct the interference at their expense. The following techniques can be used to reduce interference problems:

1. Disconnect the equipment from its power source to verify that it is or is not the source of the interference.

2. If the equipment is connected to the same outlet as the device experiencing interference, connect the equipment to a different outlet.
3. Move the equipment away from the device receiving the interference.
4. Reposition the receiving antenna for the device receiving the interference.
5. Try combinations of the above.

EU

Beckman Coulter, Inc. hereby ensures and declares that the product conforms to the current European Union directives for EMC, Low Voltage, RoHS, and Radio Equipment Device directives by meeting the requirements of the applicable harmonized standards. The Official E.U. Declaration of Conformity can be found at www.beckman.com under “/Support/Technical documents/CE Declaration-Hardware”.

Taiwan

Without permission granted by the NCC, any company, enterprise, or user is not allowed to change frequency, enhance transmitting power, or alter the original characteristic as well as performance of approved low power radio-frequency devices. Low power radio-frequency devices shall not affect aircraft safety nor interfere with legal communications. If interference is found, the user shall cease operation immediately until improvements eliminate the interference. The aforementioned legal communications refer to radio communications operated in accordance with the provisions of the Telecommunications Management Act. Low power radio-frequency devices must not be susceptible to interference from legal communications or ISM radio wave radiating devices.

Mexico

The operation of this equipment is subject to the following two conditions: (1) it is possible that this equipment or device may not cause harmful interference, and (2) this equipment or device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation.

Brazil

This equipment is required to be connected to electricity mains socket that has grounded (three-prong), according to ABNT NBR 5410, seeking the safety of users against electric shock.

This equipment is not entitled to protection against harmful interference and may not cause interference in duly authorized systems.

For queries, visit: www.anatel.gov.br.

RFID Module

This instrument contains an internal radio frequency identification device (RFID) certified for the countries in which it will be marketed. Certification IDs are listed on the exterior label of the instrument.

Table 1 Registration Information

Parameter	Value (D02736, D02740)	Value (D21313, D21315)
USA (FCC)	FCC ID: 2AOSQM1RFID23	FCCID: 2AOSQM1MINI
Brazil (ANATEL)	TBD	TBD
Canada (ISED)	IC: 23864-M1RFID23	IC: 23864-M1RFID23
Dominican Republic	TBD	TBD
Egypt	TBD	TBD
India (WPC)	TBD	TBD
Israel (MOC)	TBD	TBD
Japan Radio Law (IFERW)	TBD	TBD
Malaysia (SIRIM)	TBD	TBD
Mexico (IFETEL)	TBD	TBD
Saudi Arabia (CITC)	TBD	TBD
Singapore (IMDA)	TBD	TBD
South Africa (ICASA)	TBD	TBD
South Korea (KCC)	TBD	TBD
Taiwan (NCC)	TBD	TBD
Frequency	13.56 MHz $\pm$ 7 kHz	13.56 MHz $\pm$ 7 kHz
RF output power	<180 mW	<180 mW

Precautionary Labels

Read all labels and tags attached to the instrument. Personal injury or damage to the instrument could occur if not observed.

	This symbol, if noted on the instrument, references the instruction manual for operation and/or safety information.
	Electrical equipment marked with this symbol may not be disposed of in European public disposal systems after 12 August of 2005. In conformity with European local and national regulations (EU Directive 2002/96/EC), European electrical equipment users must now return old or end-of-life equipment to the Producer for disposal at no charge to the user. NOTE For return for recycling, please contact the equipment producer or supplier for instructions on how to return end-of-life equipment, producer-supplied electrical accessories, and all auxiliary items for proper disposal. The symbol of a crossed-out wheeled bin on the product is required in accordance with the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive of the European Union. The presence of this marking on the product indicates: 1. that the device was put on the European Market after August 13, 2005 and 2. that the device is not to be disposed via the municipal waste collection system of any member state of the European Union. For products under the requirement of WEEE directive, please contact your dealer or local Beckman Coulter office for the proper decontamination information and take-back program which will facilitate the proper collection, treatment, recovery, recycling, and safe disposal of device. For the Japan market: This system is considered an industrial waste, subject to special controls for infectious waste. Before disposal of the system, refer to the Waste Disposal and Public Cleaning Law for compliance procedures.
	This symbol indicates that a risk of electrical shock and/or electrocution exists.
	The "RCM" (Regulatory Compliance Mark) is depicted as a triangle with a partial circle and check. The mark is applied to products that comply with the EMC requirements of the Australian Communications Media Authority (ACMA) for use in Australia and New Zealand.
	This symbol indicates the need for protective eye wear.
	This symbol indicates that the marked item requires a protective earth connection. If the instrument is not supplied with a ground plug on a cord, make the protective earth connection to the protective conductor terminal.
	This symbol, when noted on the product, identifies the location of a fuse or current limiting device.

	This symbol indicates the presence of mercury. Components that contain mercury must be disposed in accordance with all applicable local and regional law. Storage Requirements for Used UV Lamp Assemblies Put used UV Lamp Assemblies into the replacement UV Lamp Assembly shipping container, or a similar container. It is preferable that the original packing materials be used where possible, or materials adequate to prevent breakage during storage and transportation. Boxes of used UV Lamp Assemblies should be labeled as such and stored in a location where the potential for accidental breakage is minimized. A UV lamp re-cycler may have specific procedures and UV lamp storage requirements. Consult with a UV lamp re-cycler to determine all applicable policies. This component contains Mercury. Dispose according to Local, State, or Federal Laws.
	This symbol indicates a puncture or pinch hazard. Keep hands and fingers away.
	This symbol indicates the presence of a UV light source that may cause eye and skin injury. Wear appropriate protective equipment and obey all safety protocols.
	A "CE" mark indicates that a product has been assessed before being placed on the market, and has been found to meet European Union safety, health, and/or environmental protection requirements.
	This label indicates that the electronic information product contains certain toxic or hazardous substances. The center number is the Environmentally Friendly Use Period (EFUP) date, and indicates the number of calendar years the product can be in operation. Upon the expiration of the EFUP, the product must be immediately recycled. The circling arrows indicate the product is recyclable. The date code on the label or product indicates the date of manufacture.
	A "UKCA" mark indicates that a product has been assessed before being placed in the UK market, and has been found to meet UK safety, health, and/or environmental protection requirements.
	This symbol indicates recognition by the Canadian Standards Association (Nationally Recognized Test Laboratory or NRTL) that the instrument has met the relevant product safety standards.
	The "RCM" (Regulatory Compliance Mark) is depicted as a triangle with a partial circle and check. The mark is applied to products that comply with the EMC requirements of the Australian Communications Media Authority (ACMA) for use in Australia and New Zealand.
	This product can expose you to chemicals known to the State of California to cause Cancer and Reproductive Harm. For more information go to https://www.P65Warnings.ca.gov.
	To indicate the presence of mercury. Components that contain mercury must be disposed in accordance with all applicable national, local, and regional law.

Product Overview



Chemical or biological hazards. If this instrument is used to monitor a treatment process and/or chemical feed system for which there are regulatory limits and monitoring requirements related to public health, public safety, food or beverage manufacture or processing, it is the responsibility of the user of this instrument to know and abide by any applicable regulation and to have sufficient and appropriate mechanisms in place for compliance with applicable regulations in the event of malfunction of the instrument.

This analyzer uses UV light to oxidize water samples for TOC analysis in pure and ultra-pure water process applications. The analyzer includes features that support compliance to 21 CFR Part 11 with password protection and an audit trail of user actions.

For power and data collection, the analyzer connects to the facility systems through quick-connect connections.

The analyzer has an OASIS bottle bay to measure individual grab samples or do a calibration/validation. Bottle information is read automatically with the radio frequency identification device (RFID) wireless system and RFID tags on the bottle (Not all models include the RFID wireless system).



Beckman Coulter, Inc.
250 S. Kraemer Blvd.
Brea, CA 92821 U.S.A.



Beckman Coulter Eurocenter S.A.
22, rue Juste-Olivier
Case Postale 1044
CH - 1260 Nyon 1, Switzerland
Tel: +41 (0) 22 365 36 11

Initial Issue AA, 7/2024

Issue AB, 4/2025

© 2025 Beckman Coulter, Inc.
All rights reserved.

Beckman Coulter, the stylized logo, and the Beckman Coulter product and service marks mentioned herein are trademarks or registered trademarks of Beckman Coulter, Inc. in the United States and other countries.

All other trademarks are the property of their respective owners.

May be covered by one or more pat. - see www.beckman.com/patents.

Find us on the web at: www.beckman.com.

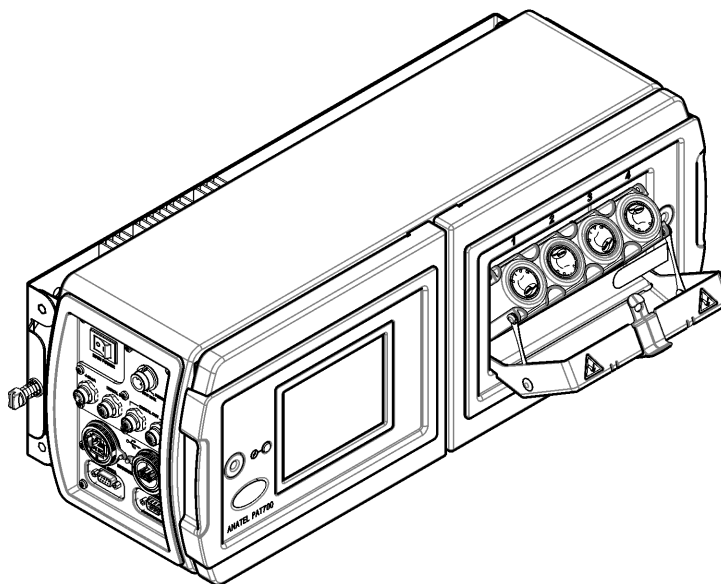
Glossary of Symbols is available at beckman.com/techdocs (PN C24689).

Original Instructions

Printed in USA

Anatel PAT700 – Sicherheitshinweis

Referenz: D02736, D02737, D02740, D21313, D21315



Spezifikationen

Spezifikationen können jederzeit ohne Vorankündigung geändert werden.

Spezifikation	Parameter
Abmessungen (B x T x H)	59,7 x 22,9 x 25,4 cm (23,5 x 9 x 10 Zoll)
Gehäuse	Modell mit Schnellkupplungsanschlüssen: IP46 Modell mit Leitungsverkabelungsanschlüssen: IP56
Gewicht	13,6 kg (30 lb)
Verschmutzungsgrad	2
Installationskategorie	II
Schutzklasse	I
Anforderungen an die Stromversorgung	100–240 V AC, ± 10 %, 65 W, 50/60 Hz
Höhe	Maximal 4000 m (13,125 Fuß)
Betriebstemperatur	10 bis 40 °C (50 bis 104 °F)
Luftfeuchte	5–95 %, nicht kondensierend
Eingangstemperatur	1 bis 95 °C (34 bis 203 °F)
Messzellentemperatur	1 bis 65 °C
Probenflussrate	60 bis 300 ml/min
Probendruck	0,70 bis 7,0 kg/cm ² (10 bis 100 psi)
Genauigkeit der Temperaturmessung	$\pm 0,5$ °C
UV-Lampen	2 x, mit UV Detect-Technologie
Benutzeroberfläche	Touchscreen mit Farbanzeige
TOC	Messbereich: 0,5 bis 2000 ppb für Kohlenstoff
	Genauigkeit: ± 3 ppb oder ± 5 % der Anzeige, je nachdem, was größer ist
	Wiederholbarkeit: $\pm 0,3$ ppb oder ± 1 % der Anzeige, je nachdem, was größer ist
	Nachweisgrenze: 0,5 ppb
Leitfähigkeit	Bereich für Leitfähigkeitsmodus: 0,05 bis 150 μ S/cm bei 25 °C
	Genauigkeit: ± 2 % über den Gesamtbereich
	Bereich für TOC-Modus: 0,05–5,0 μ S/cm
Ergebnisse	Analog: drei, isoliert
	Digital: vier, isoliert, konfigurierbar
Eingaben	Digital: zwei isoliert
Zertifizierungen	CE-zertifiziert. CSA-zertifiziert gemäß US- und kanadischen Standards.
Garantie	1 Jahr

Allgemeine Informationen

Der Hersteller ist in keiner Weise haftbar für direkte, indirekte, spezielle, zufällige oder Folgeschäden, die durch Fehler oder Auslassung in diesem Handbuch entstehen. Der Hersteller behält sich das Recht vor, an diesem Handbuch oder den darin beschriebenen Produkten zu jeder Zeit ohne Vorankündigung oder unverbindlich Änderungen vorzunehmen. Überarbeitete Versionen sind auf der Webseite des Herstellers verfügbar.

Sicherheitsinformationen

WICHTIG Der Hersteller ist nicht verantwortlich für irgendwelche Schäden aufgrund falscher Anwendung oder Missbrauch dieses Produkts, insbesondere für direkte, zufällige und Folgeschäden und ist, soweit gesetzlich zulässig, für solche Schäden nicht haftbar. Es obliegt der alleinigen Verantwortung des Benutzers, kritische Anwendungsrisiken zu identifizieren und geeignete Mechanismen für den Schutz der jeweiligen Verfahren während möglicher Fehlfunktion des Geräts zu installieren.

Bitte lesen Sie das gesamte Handbuch, bevor Sie dieses Gerät auspacken, einrichten oder damit arbeiten. Beachten Sie sämtliche Gefahren- und Vorsichtshinweise. Anderenfalls könnte es zu schweren Verletzungen des Bedieners oder zu Schäden am Gerät kommen.

Stellen Sie sicher, dass die Schutzvorrichtungen dieses Geräts nicht beeinträchtigt werden. Verwenden oder installieren Sie dieses Gerät nur wie in diesem Handbuch angegeben.

Anwendung der Gefahrenhinweise



Weist auf eine potenzielle oder unmittelbare Gefahrensituation hin, die bei Nichtbeachtung der Sicherheitsmaßnahmen schwere Verletzungen oder sogar den Tod zur Folge hat.



Weist auf eine potenzielle oder unmittelbare Gefahrensituation hin, die bei Nichtbeachtung der Sicherheitsmaßnahmen schwere Verletzungen oder sogar den Tod zur Folge haben könnte.



Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die zu kleineren oder mittelschweren Verletzungen führen kann.

WICHTIG Weist auf eine Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu Beschädigungen am Gerät führen könnte. Informationen, auf die besonders hingewiesen werden muss.

Kapitel 3 Installation > Installationsanweisungen

GEFAHR



Brandgefahr. Dieses Produkt ist nicht für den Gebrauch mit brennbaren Flüssigkeiten vorgesehen.

WARNUNG



Stromschlaggefahr. Extern angeschlossene Geräte müssen den geltenden Sicherheitsanforderungen des Landes entsprechen.

WARNUNG



Mehrere Gefahrenquellen. Ausschließlich qualifiziertes Personal darf die in diesem Abschnitt des Dokuments beschriebenen Arbeiten durchführen.

WICHTIG Um Messfehler zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass das Gerät in einer aufrechten, waagerechten Position befestigt ist.

VORSICHT

Gefahr von Geräteschäden. Dieses Gerät ist nur für die Verwendung im Innenbereich vorgesehen. Zur Vermeidung von Geräteschäden das Gerät keinesfalls im Freien aufstellen.

Kapitel 3 Installation > Mechanische Installation

Befestigung des Geräts an einer Wand

WARNUNG



Verletzungsgefahr. Vergewissern Sie sich, dass die Wandbefestigung das vierfache Gewicht der Ausrüstung tragen kann.

Kapitel 3 Installation > Elektroinstallation

Informationen zur Verdrahtungssicherheit



Gefahr eines tödlichen Stromschlags. Bevor Sie elektrische Verbindungen vornehmen, unterbrechen Sie stets die Stromversorgung.

Drähte für Stromanschluss



Gefahr eines tödlichen Stromschlags. Es ist eine Schutzerdung erforderlich.



Gefahr eines tödlichen Stromschlags. Dieses Gerät ist nur für die Verwendung im Innenbereich vorgesehen. Wenn es an potenziell feuchten Standorten eingesetzt wird, muss eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung zum Anschluss an die Netzversorgung verwendet werden.

Informationen zu Schnellkupplungsanschlüssen



Gefahr eines tödlichen Stromschlags und Brandgefahr. Bei Geräten mit Stromkabel dient das Stromkabel als primäre Trennvorrichtung. Platzieren Sie das Gerät nicht so, dass der Zugriff auf die Trennvorrichtung (das Stromkabel) Schwierigkeiten bereitet.

Informationen zu Leitungsverkabelungsanschlüssen



Mehrere Gefahrenquellen. Ausschließlich qualifiziertes Personal darf die in diesem Abschnitt des Dokuments beschriebenen Arbeiten durchführen.

 GEFAHR

Stromschlag- und Brandgefahr. Identifizieren Sie bei der Installation von Leitungen deutlich den örtlichen Stromtrennschalter und stellen Sie sicher, dass dieser leicht zugänglich ist.

Kapitel 3 Installation > Rohrleitungen

Installation der Rohrleitungen des Geräts

 WARNUNG



Gefahr chemischer Belastung. Beachten Sie die laborüblichen Sicherheitsverfahren und tragen Sie den jeweiligen Chemikalien entsprechend die erforderliche persönliche Schutzausrüstung. Die Sicherheitsprotokolle entnehmen Sie den aktuellen Sicherheitsdatenblättern (MSB).

Kapitel 8 Wartung

 WARNUNG



Mehrere Gefahrenquellen. Ausschließlich qualifiziertes Personal darf die in diesem Abschnitt des Dokuments beschriebenen Arbeiten durchführen.

 GEFAHR



Gefahr eines tödlichen Stromschlags. Trennen Sie das Gerät vor Durchführung von Wartungs- oder Servicearbeiten vom Strom.

Leckagen und ausgelaufene Flüssigkeit beseitigen

WARNUNG



Gefahr chemischer Belastung. Beachten Sie die laborüblichen Sicherheitsverfahren und tragen Sie den jeweiligen Chemikalien entsprechend die erforderliche persönliche Schutzausrüstung. Die Sicherheitsprotokolle entnehmen Sie den aktuellen Sicherheitsdatenblättern (MSB). Entsorgen Sie Chemikalien und Abfälle gemäß örtlicher, regionaler und nationaler Bestimmungen.

WARNUNG



Verletzungsgefahr. Die Probeleitung enthält Wasser, das unter hohem Druck steht und die Haut verbrennen kann. Der Wasserdruck muss durch qualifiziertes Personal abgebaut werden, das während dieses Verfahrens persönliche Schutzausrüstung tragen muss.

Ersetzen einer Sicherung

GEFAHR



Brandgefahr. Ersetzen Sie die Sicherungen mit Sicherungen desselben Typs und Nennstroms.

Austausch des Wasserfilters

WARNUNG



Verbrennungs- und Druckgefahr. Das Wasser steht unter Druck und kann heiß sein (bis zu 95 °C [203 °F]). Bei der Ausführung dieser Aufgabe ist das Tragen einer Schutzbrille erforderlich und die Probenleitung muss zunächst drucklos gemacht werden, bevor der Wasserfilter abgetrennt wird.

Einsenden des Geräts zur Wartung

WARNUNG



Gefahr chemischer Belastung. Beachten Sie die laborüblichen Sicherheitsverfahren und tragen Sie den jeweiligen Chemikalien entsprechend die erforderliche persönliche Schutzausrüstung. Die Sicherheitsprotokolle entnehmen Sie den aktuellen Sicherheitsdatenblättern (MSB). Entsorgen Sie Chemikalien und Abfälle gemäß örtlicher, regionaler und nationaler Bestimmungen.

Sicherheitsmaßnahmen



WARNUNG

In den folgenden Situationen besteht für den Bediener Verletzungsgefahr:

- Vor und während des Gerätebetriebs sind nicht alle Türen, Abdeckungen und Verkleidungen geschlossen und eingerastet.
- Die Integrität von Sicherheitsverriegelungen und Sensoren ist beeinträchtigt.
- Gerätealarme und Fehlermeldungen werden nicht quittiert und es wird nicht darauf reagiert.
- Sie kommen mit bewegten Teilen in Kontakt.
- Sie gehen mit gebrochenen Teilen nicht richtig um.
- Klappen, Abdeckungen und Verkleidungen werden nicht vorsichtig geöffnet/abgenommen und/oder geschlossen/aufgesetzt.
- Es werden falsche Werkzeuge zur Fehlersuche verwendet.

So vermeiden Sie Gefahren für den Bediener:

- Klappen, Abdeckungen und Verkleidungen immer geschlossen und eingerastet halten, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Nutzen Sie alle Sicherheitsfunktionen des Gerätes.
- Achten Sie auf Gerätealarme und Fehlermeldungen, quittieren Sie diese und reagieren Sie entsprechend darauf.
- Halten Sie sich von bewegten Teilen fern.
- Sämtliche beschädigten Teile dem Beckman Coulter-Vertreter melden.
- Klappen, Abdeckungen und Verkleidungen vorsichtig öffnen/entfernen und schließen/ersetzen.
- Verwenden Sie bei der Fehlersuche und -behebung ausschließlich dafür geeignete Werkzeuge.



VORSICHT

Unter folgenden Umständen kann die Systemintegrität Schaden nehmen und es kann zu Fehlern im Betriebsablauf kommen:

- Das Gerät wird auf andere Weise als spezifiziert verwendet. Dieses Gerät immer so bedienen, wie es in den Produkthandbüchern beschrieben wird.
- Sie installieren Software auf Ihrem Computer, die nicht von Beckman Coulter autorisiert ist. Installieren Sie ausschließlich Software auf Ihrem Systemcomputer, die von Beckman Coulter autorisiert wurde.
- Sie installieren Software, bei der es sich nicht um die Originalversion mit Copyright handelt. Ausschließlich originale, urheberrechtlich geschützte Software-Versionen verwenden, um Virenkontamination zu vermeiden.

 VORSICHT

Falls Sie dieses Produkt aus anderen Bezugsquellen als direkt von Beckman Coulter oder einem autorisierten Beckman Coulter-Distributor erworben haben und es momentan nicht von einer Beckman Coulter-Wartungsvereinbarung abgedeckt ist, kann Beckman Coulter nicht garantieren, dass die aktuellsten, obligatorischen Technikrevisionen am Produkt vorgenommen wurden oder Sie die aktuellsten Informationsrundschriften bezüglich des Produkts erhalten. Falls Sie dieses Produkt von einem Fremdanbieter erworben haben und mehr Informationen zu diesem Thema wünschen, wenden Sie sich an den für Ihre Region zuständigen Beckman Coulter-Servicevertreter.

 VORSICHT

Gefahr von Geräteschäden. Dieses Gerät ist nur für die Verwendung im Innenraum vorgesehen. Zur Vermeidung von Geräteschäden das Gerät keinesfalls im Freien aufstellen.

 WARNUNG

Verletzungsgefahr. Die Schutzfunktionen können bei einer von den Herstellerangaben abweichenden Verwendung beeinträchtigt sein. Zur Vermeidung von Verletzungen das Gerät ausschließlich gemäß den Anweisungen des Herstellers verwenden.

Allgemeine Warnungen und Vorsichtshinweise

 GEFAHR

Chemische und biologische Gefahren. Falls dieses Gerät zur Überwachung eines Behandlungsverlaufs und/oder eines chemischen Einspeisesystems verwendet wird, für das rechtliche Einschränkungen gelten und Überwachungsanforderungen bezüglich der öffentlichen Gesundheit, öffentlichen Sicherheit, der Herstellung oder Verarbeitung von Nahrungsmitteln oder Getränken bestehen, obliegt es der Verantwortung des Benutzers dieses Geräts, die geltenden Vorschriften zu kennen und zu befolgen und bei einer Fehlfunktion des Geräts mit geltenden Vorschriften konforme, ausreichende und geeignete Mechanismen zur Hand zu haben.

 GEFAHR

Brandgefahr. Ersetzen Sie die Sicherungen mit Sicherungen desselben Typs und Nennstroms.

 GEFAHR

Brandgefahr. Dieses Produkt ist nicht für den Gebrauch mit brennbaren Flüssigkeiten vorgesehen.

 GEFAHR

Gefahr eines tödlichen Stromschlags. Dieses Gerät ist nur für die Verwendung im Innenbereich vorgesehen. Wenn es an potenziell feuchten Standorten eingesetzt wird, muss eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung zum Anschluss an die Netzversorgung verwendet werden.

 GEFAHR

Gefahr eines tödlichen Stromschlags. Bevor Sie elektrische Verbindungen vornehmen, unterbrechen Sie stets die Stromversorgung.

 GEFAHR

Gefahr eines tödlichen Stromschlags und Brandgefahr. Bei Geräten mit Stromkabel dient das Stromkabel als primäre Trennvorrichtung. Platzieren Sie das Gerät nicht so, dass der Zugriff auf die Trennvorrichtung (das Stromkabel) Schwierigkeiten bereitet.

 GEFAHR

Gefahr eines tödlichen Stromschlags. Es ist eine Schutzerdung erforderlich.

 GEFAHR

Stromschlag- und Brandgefahr. Identifizieren Sie bei der Installation von Leitungen deutlich den örtlichen Stromtrennschalter und stellen Sie sicher, dass dieser leicht zugänglich ist.

 GEFAHR

Gefahr eines tödlichen Stromschlags. Trennen Sie das Gerät vor Durchführung von Wartungs- oder Servicearbeiten vom Strom.

 WARNUNG

Stromschlaggefahr. Extern angeschlossene Geräte müssen den geltenden Sicherheitsanforderungen des Landes entsprechen.

 WARNUNG

Mehrere Gefahrenquellen. Ausschließlich qualifiziertes Personal darf die in diesem Abschnitt des Dokuments beschriebenen Arbeiten durchführen.

 WARNUNG

Verletzungsgefahr. Die Verwendung nichtzugelassener Teile kann zu Verletzungen führen, das Gerät beschädigen oder eine Fehlfunktion des Geräts auslösen. Die Ersatzteile in diesem Abschnitt sind vom Hersteller zugelassen.

 WARNUNG

Verletzungsgefahr. Vergewissern Sie sich, dass die Wandbefestigung das vierfache Gewicht der Ausrüstung tragen kann.

 WARNUNG

Gefahr chemischer Belastung. Beachten Sie die laborüblichen Sicherheitsverfahren und tragen Sie den jeweiligen Chemikalien entsprechend die erforderliche persönliche Schutzausrüstung. Die Sicherheitsprotokolle entnehmen Sie den aktuellen Sicherheitsdatenblättern (MSB).

 WARNUNG

Verletzungsgefahr. Die Probeleitung enthält Wasser, das unter hohem Druck steht und die Haut verbrennen kann. Der Wasserdruck muss durch qualifiziertes Personal abgebaut werden, das während dieses Verfahrens persönliche Schutzausrüstung tragen muss.

 WARNUNG

Gefahr chemischer Belastung. Beachten Sie die laborüblichen Sicherheitsverfahren und tragen Sie den jeweiligen Chemikalien entsprechend die erforderliche persönliche Schutzausrüstung. Die Sicherheitsprotokolle entnehmen Sie den aktuellen Sicherheitsdatenblättern (MSB). Entsorgen Sie Chemikalien und Abfälle gemäß örtlicher, regionaler und nationaler Bestimmungen.

EMC

Dieses Gerät erfüllt die in der EN/IEC 61326-Serie der Produktfamiliennormen für eine „grundlegende elektromagnetische Umgebung“ beschriebenen Anforderungen an die Störaussendung und Störemfindlichkeit. Derartige Geräte werden direkt über die öffentliche

Stromversorgung mit Niederspannung versorgt. Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung in Wohngebäuden vorgesehen.

Dieses Gerät erzeugt und verwendet Hochfrequenzenergie (HF) und kann diese unbeabsichtigt ausstrahlen. Wenn dieses Gerät nicht korrekt installiert und bedient wird, kann diese HF-Energie Interferenzen mit anderen Geräten verursachen. Es liegt in der Verantwortung des Endbenutzers, sicherzustellen, dass eine kompatible elektromagnetische Umgebung für das Gerät aufrechterhalten werden kann, damit das Gerät wie vorgesehen funktioniert.

Dieses Gerät ist für den Einsatz in einer gewerblichen Umgebung konzipiert. Es ist wahrscheinlich, dass es nicht richtig funktioniert, wenn es in einer häuslichen Umgebung verwendet wird. Wenn der Verdacht besteht, dass die Leistung durch elektromagnetische Interferenzen beeinträchtigt wird, kann der korrekte Betrieb wiederhergestellt werden, indem der Abstand zwischen der Ausrüstung und der Interferenzquelle vergrößert wird. Zusätzlich können andere Geräte HF-Energie ausstrahlen, auf die dieses Gerät empfindlich reagiert. Sollte der Verdacht auf eine Interferenz zwischen diesem Gerät und anderen Geräten bestehen, empfiehlt Beckman Coulter die folgenden Maßnahmen, um die Interferenz zu beheben:

- Überprüfen Sie vor Installation und Inbetriebnahme dieses Geräts die elektromagnetische Umgebung.
- Betreiben Sie dieses Gerät nicht in der Nähe starker elektromagnetischer Strahlungsquellen (wie zum Beispiel nicht abgeschirmte HF-Sender), da diese die ordnungsgemäße Funktion stören können. Beispiele für nicht abgeschirmte Sender sind Handfunktaster, schnurlose Telefone und Mobiltelefone.
- Dieses Gerät nicht in der Nähe von medizinischen Elektrogeräten aufstellen, die für Störungen durch benachbarte elektromagnetische Felder anfällig sein können.
- Dieses Gerät wurde gemäß den Emissionsgrenzwerten von CISPR 11, Klasse A, entwickelt und getestet. In häuslichen Umgebungen kann dieses Gerät Funkstörungen verursachen. In diesem Fall müssen entsprechende Maßnahmen zur Eindämmung der Interferenzen getroffen werden.

Zertifizierung

Kanadische Bestimmungen für Störeffekte verursachende Geräte, IECS-003, Klasse A:

Nachweise bzw. Prüfunterlagen befinden sich beim Hersteller.

Dieses Gerät der Klasse A erfüllt sämtliche Anforderungen der kanadischen Bestimmungen für Störeffekte verursachende Geräte.

Cet appareil numérique de classe A répond à toutes les exigences de la réglementation canadienne sur les équipements provoquant des interférences.

FCC Teil 15, Grenzwerte Klasse "A"

Nachweise bzw. Prüfunterlagen befinden sich beim Hersteller. Dieses Gerät stimmt mit den Grenzwerten gemäß Teil 15 der FCC-Richtlinien überein. Der Betrieb unterliegt folgenden Bedingungen:

1. Das Gerät darf keine schädlichen Störeffekte verursachen.

2. Das Gerät muss alle empfangenen Störeffekte aufnehmen, einschließlich der Störeffekte, die den Betrieb negativ beeinflussen können.

Änderungen oder Modifikationen, die durch die für die Einhaltung verantwortliche Partei nicht ausdrücklich genehmigt wurden, können die Befugnis zum Betrieb des Geräts nichtig machen. Durch Tests wurde nachgewiesen, dass dieses Gerät die Grenzwerte für ein digitales Gerät der Klasse A gemäß Teil 15 der Vorschriften der US-amerikanischen Fernmeldebehörde (FCC) einhält. Diese Grenzwerte sollen angemessenen Störschutz gewährleisten, wenn das Gerät in einem kommerziellen Umfeld betrieben wird. Das Gerät erzeugt und verwendet Hochfrequenzenergie und kann diese auch ausstrahlen. Wird es nicht gemäß den Anweisungen dieser Gebrauchsanweisung installiert und verwendet, kann es den Funkverkehr empfindlich stören. Wird dieses Gerät in einem Wohngebiet betrieben, wird es wahrscheinlich zu schädlichen Störeffekten kommen. In diesem Falle muss der Benutzer die Störungen auf eigene Kosten beseitigen. Folgende Vorgehensweisen können die Störeffekte abmildern:

1. Trennen Sie das Gerät von der Stromquelle, um sicherzustellen, dass es nicht die Ursache der Störeffekte darstellt.
2. Falls das Gerät mit derselben Steckdose verbunden ist, wie das, das die Störeffekte empfängt, schließen Sie das Gerät an eine andere Steckdose an.
3. Entfernen Sie das Gerät von dem Gerät, das die Störeffekte empfängt.
4. Ändern Sie die Position der Empfangsantenne des Geräts, das die Störeffekte empfängt.
5. Kombinieren Sie oben genannte Vorgehensweisen.

EU

Beckman Coulter, Inc. gewährleistet und erklärt hiermit, dass das Produkt den aktuellen Richtlinien der Europäischen Union für EMV, Niederspannung, RoHS und Funkgeräte entspricht, indem es die Anforderungen der geltenden harmonisierten Normen erfüllt. Die offizielle EU-Konformitätserklärung finden Sie unter www.beckman.com unter „/Support/Technical Documents/CE Declaration-Hardware“.

Taiwan

Ohne die von der NCC-Kommission erteilte Genehmigung ist es keinem Unternehmen oder Benutzer gestattet, die Frequenz zu ändern, die Sendeleistung zu erhöhen oder die ursprünglichen Eigenschaften sowie die Leistung zugelassener LPD-Funkgeräte zu verändern. LPD-Funkgeräte dürfen weder die Flugzeugsicherheit beeinträchtigen noch zugelassene Übermittlungswege stören. Wenn Störungen festgestellt werden, muss der Benutzer den Betrieb sofort einstellen, bis die Störungen durch Verbesserungen beseitigt werden. Bei den oben erwähnten zugelassenen Übermittlungswegen handelt es sich um Funkkommunikation, die gemäß den Bestimmungen des Telekommunikationsgesetzes betrieben wird. LPD-Funkgeräte dürfen nicht anfällig für Störungen durch zugelassene Übermittlungswege oder ISM-Funkwellen abstrahlende Geräte sein.

Mexiko

Der Betrieb dieses Geräts unterliegt den folgenden beiden Bedingungen: (1) es ist möglich, dass diese Ausrüstung oder dieses Gerät keine schädlichen Störeffekte verursacht, und (2) diese

Ausrüstung oder dieses Gerät muss alle empfangenen Störeffekte aufnehmen, einschließlich der Störeffekte, die den Betrieb negativ beeinflussen können.

Brasilien

Dieses Gerät muss gemäß ABNT NBR 5410 an eine geerdete (dreipolige) Netzsteckdose angeschlossen werden, um die Sicherheit der Benutzer vor Stromschlägen zu gewährleisten.

Dieses Gerät dient nicht zum Schutz vor schädlichen Störungen und darf keine ordnungsgemäßen Störungen von autorisierten Systemen verursachen.

Bei Fragen besuchen Sie: www.anatel.gov.br.

RFID-Modul

Dieses Gerät enthält einen RFID-Sender, der für die Länder, in denen es vertrieben wird, zertifiziert ist. Die Zertifizierungs-IDs sind auf dem außen angebrachten Etikett aufgeführt.

Tabelle 2 Registrierungsinformationen

Parameter	Wert (D02736, D02740)	Wert (D21313, D21315)
USA (FCC)	FCC ID: 2A0SQM1RFID23	FCC ID: 2A0SQM1MINI
Brasilien (ANATEL)	TBD	TBD
Kanada (ISED)	IC: 23864-M1RFID23	IC: 23864-M1RFID23
Dominikanische Republik	TBD	TBD
Ägypten	TBD	TBD
Indien (WPC)	TBD	TBD
Israel (MOC)	TBD	TBD
Japan Radio Law (IFERW)	TBD	TBD
Malaysia (SIRIM)	TBD	TBD
Mexiko (IFETEL)	TBD	TBD
Saudi-Arabien (CITC)	TBD	TBD
Singapur (IMDA)	TBD	TBD
Südafrika (ICASA)	TBD	TBD
Südkorea (KCC)	TBD	TBD
Taiwan (NCC)	TBD	TBD
Frequenz	13,56 MHz ± 7 kHz	13,56 MHz ± 7 kHz
RF-Ausgangsleistung	<180 mW	<180 mW

Gefahrenkennzeichnungen

Lesen Sie sämtliche am Gerät angebrachten Etiketten und Schilder. Bei Nichtbeachtung können Personenschäden oder Beschädigungen am Gerät auftreten.

	Dieses gegebenenfalls am Gerät angebrachte Symbol bezieht sich auf die Betriebsanleitung und/oder auf Sicherheitsinformationen.
	Mit diesem Symbol gekennzeichnete elektrische Geräte dürfen seit dem 12. August 2005 in Europa nicht in öffentlichen Entsorgungseinrichtungen entsorgt werden. Gemäß europäischen örtlichen und nationalen Bestimmungen (EU-Richtlinie 2002/96/EG) müssen in Europa alte oder nicht mehr funktionsfähige elektrische Geräte an den Hersteller zurückgeschickt werden. Dem Benutzer entstehen dabei keine Kosten. HINWEIS Informationen zur Rückgabe nicht mehr funktionsfähiger Geräte, elektrischen Zubehörs sowie sämtlicher Hilfsmittel zum Zwecke einer ordnungsgemäßen Entsorgung oder Wiederverwertung sind vom Gerätehersteller oder Zulieferer einzuholen. Das Symbol einer durchgestrichenen Abfalltonne am Produkt ist gemäß der WEEE-Richtlinie der Europäischen Union zur Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten erforderlich. Wenn das Produkt mit diesem Symbol versehen ist, bedeutet dies: 1. dass das Gerät nach dem 13. August 2005 auf den europäischen Markt kam, und 2. dass das Gerät in keinem der Mitgliedstaaten der Europäischen Union über das kommunale Müllsammelsystem entsorgt werden darf. Produkte, deren Entsorgung der WEEE-Richtlinie unterliegen, müssen ordnungsgemäß dekontaminiert und über ein Rücknahmeprogramm entsorgt werden, das die ordnungsgemäße Sammlung, Behandlung, Weiter- oder Wiederverwertung oder Entsorgung eines Geräts sicherstellt. Wenden Sie sich zur Einholung weiterer Informationen an Ihr lokales Beckman Coulter-Büro oder an Ihren Händler. Für den japanischen Markt: Dieses System gilt als industrieller Abfall, der speziellen Kontrollen für infektiösen Abfall unterliegt. Vor der Entsorgung des Systems entnehmen Sie die Konformitätsverfahren dem entsprechenden Gesetz zur Abfallentsorgung und öffentlichen Reinigung.
	Dieses Symbol weist auf die Gefahr eines Stromschlags und/oder tödlichen Stromschlags hin.
	Die „RCM“-Kennzeichnung (Regulatory Compliance Mark) wird als Dreieck mit einem Teilkreis und einem Haken dargestellt. Das Zeichen wird auf Produkten verwendet, die die EMV-Anforderungen der Australian Communications Media Authority (ACMA, Australische Behörde für Kommunikationsmedien) für die Verwendung in Australien und Neuseeland erfüllen.
	Dieses Symbol weist darauf hin, dass eine Schutzbrille zu tragen ist.
	Dieses Symbol weist darauf hin, dass das gekennzeichnete Teil an einen Erdungsschutzleiter angeschlossen werden muss. Wenn das Instrument nicht über einen Netzstecker an einem Kabel verfügt, verbinden Sie die Schutzterde mit der Schutzleiterklemme.
	Dieses gegebenenfalls am Gerät angebrachte Symbol gibt an, wo sich eine Sicherung oder ein Strombegrenzer befindet.

	Dieses Symbol kennzeichnet das Vorkommen von Quecksilber. Quecksilberhaltige Komponenten müssen gemäß allen geltenden lokalen und regionalen Gesetzen entsorgt werden. Lagerungsanforderungen für gebrauchte UV-Lampenbaugruppen Legen Sie gebrauchte UV-Lampenbaugruppen in den Versandbehälter für die Ersatz-UV-Lampenbaugruppe oder einen ähnlichen Behälter. Es ist vorzuziehen, wenn möglich die Originalverpackung zu verwenden oder solche Materialien, die geeignet sind, Bruch bei Lagerung und Transport zu verhindern. Kartons mit gebrauchten UV-Lampenbaugruppen sollten als solche gekennzeichnet und an einem Ort gelagert werden, an dem die Gefahr eines versehentlichen Bruchs minimiert wird. Ein UV-Lampen-Recyclingunternehmen kann bestimmte Verfahren und Anforderungen an die Lagerung von UV-Lampen haben. Wenden Sie sich an ein UV-Lampen-Recyclingunternehmen, um alle geltenden Richtlinien zu ermitteln. Diese Komponente enthält Quecksilber. Entsorgen Sie sie gemäß den örtlichen, staatlichen oder bundesstaatlichen Gesetzen.
	Dieses Symbol weist auf eine mögliche Stich- oder Klemmgefahr hin. Hände und Finger fernhalten.
	Dieses Symbol verweist auf das Vorhandensein einer UV-Lichtquelle, die eine Verletzung der Augen oder Haut verursachen könnte. Geeignete Schutzausrüstung tragen und alle geltenden Sicherheitsprotokolle befolgen.
	Ein „CE“-Kennzeichen bedeutet, dass ein Produkt vor der Markteinführung geprüft wurde und die Anforderungen der Europäischen Union hinsichtlich Sicherheit, Gesundheit und/oder Umweltschutz erfüllt.
	Dieses Warnschild zeigt an, dass das elektronische Informationsprodukt bestimmte toxische oder Gefahrstoffe enthält. Die Zahl in der Mitte stellt den umweltfreundlichen Nutzungszeitraum (Environmentally Friendly Use Period, EFUP) dar und gibt die Anzahl der Jahre an, die das Produkt verwendet werden kann. Nach Ablauf der EFUP-Angabe muss das Produkt unmittelbar recycelt werden. Die in Kreisform angeordneten Pfeile geben an, dass das Produkt recycelbar ist. Der Datumscode auf dem Schild oder dem Produkt entspricht dem Herstellungsdatum.
	Ein „UKCA“-Zeichen zeigt an, dass ein Produkt bewertet wurde, bevor es auf den britischen Markt gebracht wurde, und dass es die britischen Sicherheits-, Gesundheits- und/oder Umweltschutzanforderungen erfüllt.
	Dieses Symbol zeigt die Anerkennung durch die Canadian Standards Association (staatlich anerkannte Prüfstelle, engl. Nationally Recognized Test Laboratory oder NRTL) an und signalisiert, dass dieses Gerät die relevanten Produktsicherheitsnormen erfüllt.
	Die „RCM“-Kennzeichnung (Regulatory Compliance Mark) wird als Dreieck mit einem Teilkreis und einem Haken dargestellt. Das Zeichen wird auf Produkten verwendet, die die EMV-Anforderungen der Australian Communications Media Authority (ACMA, Australische Behörde für Kommunikationsmedien) für die Verwendung in Australien und Neuseeland erfüllen.
	Durch Verwendung dieses Produkts kommt der Benutzer möglicherweise mit Chemikalien in Kontakt, die dem Bundesstaat Kalifornien als krebserregend und fortpflanzungsschädigend bekannt sind. Weitere Informationen finden Sie unter https://www.P65Warnings.ca.gov.
	Kennzeichnet das Vorkommen von Quecksilber. Quecksilberhaltige Komponenten müssen gemäß allen geltenden nationalen, lokalen und regionalen Gesetzen entsorgt werden.

Produktüberblick



Chemische und biologische Gefahren. Falls dieses Gerät zur Überwachung eines Behandlungsverlaufs und/oder eines chemischen Einspeisesystems verwendet wird, für das rechtliche Einschränkungen gelten und Überwachungsanforderungen bezüglich der öffentlichen Gesundheit, öffentlichen Sicherheit, der Herstellung oder Verarbeitung von Nahrungsmitteln oder Getränken bestehen, obliegt es der Verantwortung des Benutzers dieses Geräts, die geltenden Vorschriften zu kennen und zu befolgen und bei einer Fehlfunktion des Geräts mit geltenden Vorschriften konforme, ausreichende und geeignete Mechanismen zur Hand zu haben.

Dieser Analysator nutzt UV-Licht zum Oxidieren von Wasserproben für die TOC-Analyse im Rahmen von Rein- und Reinstwasserprozessen. Der Analysator verfügt über Funktionen, die die Einhaltung von 21 CFR Teil 11 mit Passwortschutz und Audit-Eintrag für alle Benutzereingriffe unterstützen.

Zur Stromaufnahme und Datenerfassung wird der Analysator mithilfe von Schnelleitungsanschlüssen an die Systeme der Anlage angeschlossen.

Der Analysator verfügt über ein OASIS-Flaschenfach zum Messen einzelner Stichproben oder zur Durchführung einer Kalibrierung/Validierung. Die Flascheninformationen werden automatisch anhand des drahtlosen Systems zur Identifizierung von Funkfrequenzen (RFID) und der RFID-Tags auf der Flasche ausgelesen (Nicht alle Modelle sind mit dem RFID-Funksystem ausgestattet).



Beckman Coulter, Inc.
250 S. Kraemer Blvd.
Brea, CA 92821 U.S.A.



Beckman Coulter Eurocenter S.A.
22, rue Juste-Olivier
Case Postale 1044
CH - 1260 Nyon 1, Switzerland
Tel: +41 (0) 22 365 36 11

Erstausgabe AA, 7/2024
Ausgabe AB, 4/2025

© 2025 Beckman Coulter, Inc.
Alle Rechte vorbehalten.

Kann durch ein oder mehrere Patent(e) geschützt sein. – siehe www.beckman.com/patents.

Besuchen Sie uns im Internet unter: www.beckman.com.

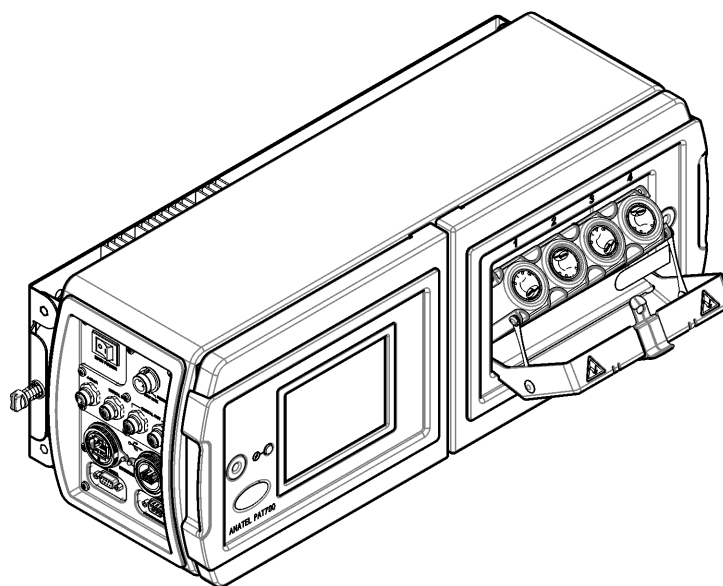
Ein Glossar der Symbole finden Sie unter beckman.com/techdocs (Bestell-Nr. C24689).

Übersetzung der Originalanweisungen

Printed in USA

PAT700 - Consignes de sécurité

Modèles: D02736, D02737, D02740, D21313, D21315



Spécifications

Les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Spécification	Détails
Dimensions (L x P x H)	59,7 x 22,9 x 25,4 cm (23,5 x 9 x 10 pouces)
Boîtier	Modèle de raccordement rapide de câblage : IP46 Modèle de conduit de câblage : IP56
Poids	13,6 kg (30 lb)
Niveau de pollution	2
Catégorie d'installation	II
Classification de protection	I
Alimentation électrique	100–240 VCA $\pm$ 10 % ; 65 W, 50/60 Hz
Altitude	Maximum 4 000 m (13 125 pi)
Température de fonctionnement	10 à 40 °C (50 à 104 °F)
Humidité	5 - 95 %, sans condensation
Température d'entrée	1 à 95 °C (34 à 203 °F)
Température de la cellule d'échantillon	1 à 65 °C (34 à 149 °F)
Débit du flux d'échantillon	60 à 300 ml/min
Pression des échantillons	0,70 à 7,0 kg/cm ² (10 à 100 psi)
Précision de la température	$\pm$ 0,5 °C
Lampes UV	2, avec technologie de détection UV
Interface utilisateur	Écran tactile couleur
TOC	Plage : de 0,5 à 2 000 ppb sous forme de carbone
	Précision : $\pm$ 3 ppb ou $\pm$ 5 % (selon le plus élevé)
	Répétabilité : $\pm$ 0,3 ppb ou $\pm$ 1 % (selon le plus élevé)
	Limite de détection : 0,5 ppb
Conductivité	Plage du mode de conductivité : 0,05 à 150 μ S/cm à 25 °C
	Précision : $\pm$ 2 % sur l'ensemble de la plage
	Plage du mode TOC : 0,05 - 5,0 μ S/cm
Sorties	Mode analogique : trois isolées
	Mode discret : quatre isolées, configurables
Entrées	Mode discret : deux isolées
Certifications	Certification CE. Certifié conforme aux normes américaines et canadiennes par le Groupe CSA.
Garantie	1 an

Informations générales

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages directs, indirects, spéciaux, accessoires ou consécutifs résultant de tout défaut ou omission dans ce manuel. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications à ce manuel et aux produits qu'il décrit à tout moment, sans préavis ni obligation. Les éditions révisées se trouvent sur le site Web du fabricant.

Informations de sécurité

IMPORTANT Le fabricant n'est pas responsable des dommages dus à une mauvaise application ou à une mauvaise utilisation de ce produit, notamment tous dommages directs, accessoires et consécutifs, et décline toute responsabilité concernant ces dommages dans toute la mesure permise par la loi en vigueur. L'utilisateur est seul responsable de l'identification des risques critiques liés aux applications et de l'installation de mécanismes appropriés pour protéger les processus en cas de dysfonctionnement éventuel de l'équipement.

Veuillez lire l'intégralité de ce manuel avant de débiller, d'installer ou d'utiliser cet équipement. Respectez toutes les mentions de danger et mises en garde. Le non-respect de ces consignes pourrait occasionner des blessures corporelles graves chez l'opérateur ou des dommages à l'équipement.

Assurez-vous que la protection fournie par cet équipement n'est pas défaillante. Cet équipement ne doit pas être utilisé ni installé d'une manière autre que celle spécifiée dans ce manuel.

Utilisation des informations relatives aux dangers



Indique un danger potentiel ou imminent qui, s'il n'est pas évité, entraînera la mort ou des blessures graves.



Indique un danger potentiel ou imminent qui, s'il n'est pas évité, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.



Indique un danger potentiel pouvant entraîner des blessures modérées ou légères.

IMPORTANT Indique une situation qui, si elle n'est pas évitée, pourrait endommager l'instrument. Informations qui nécessitent une attention particulière.

Chapitre 3 - Installation > Recommandations d'installation

DANGER



Risque d'incendie. Le présent produit n'a pas été conçu pour être utilisé avec des liquides inflammables.

AVERTISSEMENT



Risque de choc électrique. Les équipements branchés en extérieur doivent répondre aux exigences de sécurité en vigueur dans le pays concerné.

AVERTISSEMENT



Dangers multiples. Seul un personnel qualifié doit effectuer les tâches décrites dans cette section du document.

IMPORTANT Pour éviter toute erreur de mesure, veillez à ce que l'instrument soit installé en position verticale et à plat.

ATTENTION

Risque de dommages à l'instrument. Cet appareil est destiné uniquement à une utilisation à l'intérieur. Pour éviter d'endommager le dispositif, n'installez pas l'instrument à l'extérieur.

Chapitre 3 - Installation > Installation mécanique

Fixez l'instrument à un mur

AVERTISSEMENT



Risque de blessure corporelle. Assurez-vous que le support mural est capable de supporter 4 fois le poids de l'équipement.

Chapitre 3 - Installation > Installation électrique

Informations sur la sécurité du câblage

 DANGER



Risque d'électrocution. Veillez à toujours mettre l'instrument hors tension avant d'effectuer des raccordements électriques.

Câblage de l'alimentation

 DANGER



Risque d'électrocution. Un raccordement à la terre est nécessaire à des fins de protection.

 DANGER



Risque d'électrocution. Cet appareil est destiné uniquement à une utilisation à l'intérieur. En cas d'utilisation dans des endroits potentiellement humides, un disjoncteur de fuite à la terre GFCI/GFI (Ground Fault Circuit Interrupt) doit être utilisé pour connecter l'équipement à sa source d'alimentation principale.

À propos des raccordements rapides de câblage

 DANGER



Risques d'électrocution et d'incendie. Pour les instruments équipés d'un cordon d'alimentation, ce dernier sert de dispositif principal de coupure de l'alimentation. Ne positionnez pas l'équipement de telle sorte qu'il soit difficile d'accéder au dispositif de déconnexion (cordon d'alimentation).

À propos des conduits de câblage

 AVERTISSEMENT



Dangers multiples. Seul un personnel qualifié doit effectuer les tâches décrites dans cette section du document.

 DANGER

Risques de choc électrique et d'incendie. Pour l'installation des conduits, identifiez bien le dispositif de coupure de l'alimentation locale et veillez à ce qu'il soit facilement accessible.

Chapitre 3 - Installation > Mise de niveau

Mettez l'instrument de niveau

 AVERTISSEMENT



Risque d'exposition chimique. Respectez les procédures de sécurité du laboratoire et portez l'ensemble des équipements de protection individuelle nécessaires pour manipuler les produits chimiques en question. Pour connaître les protocoles de sécurité, consultez les fiches de données de sécurité (FDS).

Chapitre 8 - Entretien

 AVERTISSEMENT



Dangers multiples. Seul un personnel qualifié doit effectuer les tâches décrites dans cette section du document.

 DANGER



Risque d'électrocution. Mettez l'instrument hors tension avant d'effectuer des opérations de maintenance ou des réparations.

Nettoyez toute fuite ou tout déversement de liquide

AVERTISSEMENT



Risque d'exposition chimique. Respectez les procédures de sécurité du laboratoire et portez l'ensemble des équipements de protection individuelle nécessaires pour manipuler les produits chimiques en question. Pour connaître les protocoles de sécurité, consultez les fiches de données de sécurité (FDS). Éliminez les produits chimiques et effluents conformément à la réglementation applicable.

AVERTISSEMENT



Risque de blessure corporelle. Le conduit d'échantillonnage contient de l'eau à haute pression susceptible de brûler la peau si elle est chaude. Pendant cette procédure, le personnel qualifié doit interrompre la pression de l'eau et porter un équipement de protection individuelle.

Remplacement d'un fusible

DANGER



Risque d'incendie. Utilisez le même type et la même intensité pour remplacer les fusibles.

 AVERTISSEMENT



Filtre de remplacement de l'eau. Risque de brûlure et de pression. L'eau est sous pression et peut être chaude (jusqu'à 95 °C [203 °F]). Le port d'yeux de protection est nécessaire lors de l'exécution de cette tâche, et la conduite d'échantillonnage doit d'abord être dépressurisée avant que le filtre à eau ne soit débranché.

Envoyez l'instrument en réparation

 AVERTISSEMENT



Risque d'exposition chimique. Respectez les procédures de sécurité du laboratoire et portez l'ensemble des équipements de protection individuelle nécessaires pour manipuler les produits chimiques en question. Pour connaître les protocoles de sécurité, consultez les fiches de données de sécurité (FDS). Éliminez les produits chimiques et effluents conformément à la réglementation applicable.

Précautions de sécurité



AVERTISSEMENT

Risque de blessures corporelles si :

- toutes les portes, capots et panneaux ne sont pas fermés et fixés solidement avant d'utiliser l'instrument et pendant son utilisation.
- L'intégrité des verrous de sécurité et des capteurs est compromise.
- Les alarmes et les messages d'erreur de l'instrument ne sont pas pris en compte.
- Vous entrez en contact avec des pièces en mouvement.
- Vous ne maniez pas avec précaution les pièces cassées.
- Les portes, les capots et les panneaux ne sont pas ouverts, fermés, retirés et/ou remplacés avec précaution.
- Des outils inadéquats sont utilisés pour le dépannage.

Pour éviter les blessures :

- Gardez tous les capots, panneaux et portes fermés et fixés solidement pendant l'utilisation de l'instrument.
- Faites usage de toutes les fonctions de sécurité de l'instrument.
- Tenez compte des alarmes et des messages d'erreur de l'instrument.
- Tenez-vous à l'écart des pièces mobiles.
- Signalez toute pièce cassée à votre représentant Beckman Coulter.
- Ouvrez/retirez et fermez/remplacez les portes, capots et panneaux avec précaution.
- Utilisez des outils adéquats lors du dépannage.



ATTENTION

L'intégrité du système peut être compromise et des pannes risquent de se produire si :

- Cet équipement est utilisé d'une manière autre que celle spécifiée. Utilisez cet instrument conformément aux instructions des manuels du produit.
- Vous installez un logiciel non autorisé par Beckman Coulter dans votre ordinateur. N'utilisez l'ordinateur de votre système qu'avec des logiciels agréés par Beckman Coulter.
- Vous installez un logiciel qui n'est pas une version d'origine protégée par droits d'auteur. N'utilisez que des logiciels qui sont des versions d'origine protégées par droits d'auteurs afin d'éviter toute contamination par virus informatique.

 ATTENTION

Si vous avez acheté ce produit ailleurs que chez Beckman Coulter ou chez un revendeur agréé de Beckman Coulter, et s'il ne fait pas l'objet d'un contrat de maintenance Beckman Coulter, Beckman Coulter ne peut garantir que le produit a bénéficié des toutes dernières révisions techniques obligatoires ou que vous recevrez les bulletins d'information les plus récents concernant le produit. Si vous avez acheté ce produit chez un tiers et souhaitez obtenir d'autres informations à ce sujet, contactez votre représentant Beckman Coulter.

 ATTENTION

Risque de dommages à l'instrument. Cet appareil est destiné uniquement à une utilisation à l'intérieur. Pour éviter d'endommager le dispositif, n'installez pas l'instrument à l'extérieur.

 AVERTISSEMENT

Risque de blessure corporelle. Les protections de sécurité peuvent être altérées si elles sont utilisées d'une manière non conforme aux indications du fabricant. Pour éviter les risques de blessure corporelle, utilisez l'instrument conformément aux instructions du fabricant uniquement.

Avertissements généraux

 DANGER

Risque chimique ou biologique. Si cet instrument est utilisé pour surveiller un processus de traitement et/ou un système de dosage de produit chimique auxquels s'appliquent des limites réglementaires et des exigences de surveillance en matière de santé publique, de sécurité publique, de production ou transformation des aliments et boissons, il incombe à son utilisateur de connaître et respecter la réglementation applicable et d'adopter les mécanismes suffisants et appropriés qui permettent de s'y conformer en cas de dysfonctionnement de l'instrument.

 DANGER

Risque d'incendie. Utilisez le même type et la même intensité pour remplacer les fusibles.

 DANGER

Risque d'incendie. Le présent produit n'a pas été conçu pour être utilisé avec des liquides inflammables.

 DANGER

Risque d'électrocution. Cet appareil est destiné uniquement à une utilisation à l'intérieur. En cas d'utilisation dans des endroits potentiellement humides, un disjoncteur de fuite à la terre GFCI/GFI (Ground Fault Circuit Interrupt) doit être utilisé pour connecter l'équipement à sa source d'alimentation principale.

 DANGER

Risque d'électrocution. Veillez à toujours mettre l'instrument hors tension avant d'effectuer des raccordements électriques.

 DANGER

Risques d'électrocution et d'incendie. Pour les instruments équipés d'un cordon d'alimentation, ce dernier sert de dispositif principal de coupure de l'alimentation. Ne positionnez pas l'équipement de telle sorte qu'il soit difficile d'accéder au dispositif de déconnexion (cordon d'alimentation).

 DANGER

Risque d'électrocution. Un raccordement à la terre est nécessaire à des fins de protection.

 DANGER

Risques de choc électrique et d'incendie. Pour l'installation des conduits, identifiez bien le dispositif de coupure de l'alimentation locale et veillez à ce qu'il soit facilement accessible.

 DANGER

Risque d'électrocution. Mettez l'instrument hors tension avant d'effectuer des opérations de maintenance ou des réparations.

 AVERTISSEMENT

Risque de choc électrique. Les équipements branchés en extérieur doivent répondre aux exigences de sécurité en vigueur dans le pays concerné.

 AVERTISSEMENT

Dangers multiples. Seul un personnel qualifié doit effectuer les tâches décrites dans cette section du document.

 AVERTISSEMENT

Risque de blessure corporelle. L'utilisation de pièces non homologuées risque d'entraîner des blessures, d'endommager l'instrument ou de provoquer un dysfonctionnement de celui-ci. Les pièces de rechange présentées dans cette section sont approuvées par le fabricant.

 AVERTISSEMENT

Risque de blessure corporelle. Assurez-vous que le support mural est capable de supporter 4 fois le poids de l'équipement.

 AVERTISSEMENT

Risque d'exposition chimique. Respectez les procédures de sécurité du laboratoire et portez l'ensemble des équipements de protection individuelle nécessaires pour manipuler les produits chimiques en question. Pour connaître les protocoles de sécurité, consultez les fiches de données de sécurité (FDS).

 AVERTISSEMENT

Risque de blessure corporelle. Le conduit d'échantillonnage contient de l'eau à haute pression susceptible de brûler la peau si elle est chaude. Pendant cette procédure, le personnel qualifié doit interrompre la pression de l'eau et porter un équipement de protection individuelle.

 AVERTISSEMENT

Risque d'exposition chimique. Respectez les procédures de sécurité du laboratoire et portez l'ensemble des équipements de protection individuelle nécessaires pour manipuler les produits chimiques en question. Pour connaître les protocoles de sécurité, consultez les fiches de données de sécurité (FDS). Éliminez les produits chimiques et effluents conformément à la réglementation applicable.

CEM

Cet appareil est conforme aux exigences d'émissions et d'immunité spécifiées dans la série de Normes produits EN/IEC 61326 relatives à un « environnement électromagnétique de base ». Un tel équipement est alimenté directement en basse tension à partir du réseau public. Cet équipement n'est pas destiné à un usage résidentiel.

Ce dispositif génère, utilise et peut émettre de l'énergie par radiofréquence (RF) involontaire. Si cet appareil n'est pas installé et utilisé correctement, l'énergie RF peut provoquer des interférences avec d'autres équipements. Il incombe à l'utilisateur final de s'assurer qu'un environnement électromagnétique compatible avec le dispositif peut être maintenu pour que le dispositif puisse être utilisé comme prévu.

Cet équipement est conçu pour être utilisé dans un environnement commercial. Il est susceptible de ne pas fonctionner correctement s'il est utilisé dans un environnement domestique. Si vous soupçonnez que les performances sont affectées par des interférences électromagnétiques, son bon fonctionnement peut être rétabli en augmentant la distance entre l'équipement et la source des interférences. De plus, d'autres équipements peuvent émettre de l'énergie RF à laquelle cet appareil est sensible. Si vous suspectez l'existence d'interférences entre cet appareil et un autre équipement, Beckman Coulter recommande de corriger les interférences comme suit :

- Évaluez l'environnement électromagnétique avant d'installer et d'utiliser ce dispositif.
- N'utilisez pas ce dispositif à proximité de fortes sources de rayonnement électromagnétique (par exemple, sources RF involontaires non protégées), car ceci pourrait interférer avec son bon fonctionnement. Les transmetteurs radio, les téléphones sans fil et les téléphones mobiles sont des exemples d'émetteurs d'ondes radio non protégés.
- Ne placez pas cet appareil à proximité d'équipements électromédicaux susceptibles de subir des dysfonctionnements dus à la proximité de champs électromagnétiques.
- Cet appareil a été conçu et testé conformément à la norme de limites d'émissions CISPR 11 classe A. Dans un environnement domestique, ce dispositif peut causer des interférences radio susceptibles de nécessiter des mesures afin de les atténuer.

Certification

Réglementation canadienne sur les équipements provoquant des interférences, ICES-003, classe A :

Les dossiers de test justificatifs sont disponibles auprès du fabricant.

This Class A digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

Cet appareil numérique de classe A répond à toutes les exigences de la réglementation canadienne sur les équipements provoquant des interférences.

FCC Part 15, limites applicables à la Classe « A »

Les dossiers de test justificatifs sont disponibles auprès du fabricant. Ce dispositif est conforme à la Partie 15 des règles de la FCC. L'utilisation est soumise aux conditions suivantes :

1. L'équipement ne peut pas provoquer d'interférences parasites.
2. L'équipement doit accepter les interférences reçues, y compris celles qui sont susceptibles de perturber son fonctionnement.

Les changements apportés à cet équipement qui ne sont pas expressément approuvés par le tiers chargé de la conformité pourraient annuler la capacité de l'utilisateur à l'utiliser. Cet équipement a subi des essais et a été certifié conforme aux limites imposées pour les dispositifs numériques de Classe A par Partie 15 de la réglementation de l'agence fédérale FCC (U.S.A.). Ces limites sont destinées à assurer une protection raisonnable contre les interférences radioélectriques nuisibles lorsque l'équipement fonctionne dans un environnement commercial. Cet équipement produit, utilise et peut rayonner de l'énergie RF ; s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux directives du manuel, il peut provoquer des interférences parasites avec les communications radio.

L'utilisation de cet équipement dans une zone résidentielle est susceptible de produire des interférences parasites, auxquels l'utilisateur devra remédier à ses propres frais. Les techniques suivantes peuvent être appliquées pour réduire les problèmes d'interférence :

1. Débranchez l'équipement de sa source d'alimentation pour vérifier s'il est ou non à l'origine de l'interférence.
2. Si l'équipement est branché dans la même prise que le dispositif subissant des interférences, branchez-le dans une autre prise.
3. Éloignez l'équipement du dispositif subissant l'interférence.
4. Remettez en place l'antenne réceptrice du dispositif recevant l'interférence.
5. Essayez des combinaisons des solutions ci-dessus.

UE

Beckman Coulter, Inc. garantit et déclare par la présente que le produit est conforme aux Directives de l'Union européenne en vigueur en matière de CEM, de basse tension, de RoHS et d'équipements radioélectriques, et qu'il satisfait aux exigences des normes harmonisées applicables. Site officiel de l'U.E. Vous trouverez la déclaration de conformité sur le site www.beckman.com, dans la rubrique « /Support/Technical documents/CE Declaration-Hardware ».

Taiwan

Sans l'autorisation du NCC, il est interdit à toute société, toute entreprise ou tout utilisateur de modifier la fréquence, d'augmenter la puissance d'émission ou d'altérer les caractéristiques d'origine ou les performances des dispositifs de radiofréquence à faible puissance qui ont été homologués. Les dispositifs de radiofréquence à faible puissance ne doivent pas affecter la sécurité des avions ni interférer avec les communications légales. En cas d'interférence, l'utilisateur doit cesser immédiatement son activité jusqu'à ce que des améliorations soient apportées afin de la supprimer. Les communications légales susmentionnées se réfèrent aux communications radio fonctionnant conformément aux dispositions de la loi en matière de gestion des télécommunications (Telecommunications Management Act). Les dispositifs de radiofréquence à faible puissance ne doivent pas être sensibles aux interférences des communications légales ou des dispositifs émettant des ondes sur les bandes de fréquences ISM.

Mexique

L'utilisation de cet équipement est soumise aux conditions suivantes : (1) il est possible que cet équipement ou dispositif ne provoque pas d'interférences parasites et (2) cet équipement ou dispositif doit accepter toute interférence, y compris celles qui sont susceptibles de perturber son fonctionnement.

Brésil

Cet équipement doit être raccordé à une prise électrique avec mise à la terre (trois broches), conformément à la norme ABNT NBR 5410, afin de garantir la sécurité des utilisateurs contre les chocs électriques.

Cet équipement ne peut pas bénéficier d'une protection contre les interférences nuisibles et ne doit pas causer d'interférences dans les systèmes dûment autorisés.

Pour toute question, visitez le site : www.anatel.gov.br.

Module RFID

Cet instrument contient un dispositif d'identification de radiofréquence (RFID) interne certifié pour les pays où il est commercialisé. Les identifiants de certification sont répertoriés sur l'étiquette extérieure de l'instrument.

Tableau 3 Informations relatives à l'enregistrement

Paramètre	Valeur (D02736, D02740)	Valeur (D21313, D21315)
États-Unis (FCC)	ID FCC : 2AOSQM1RFID23	ID FCC: 2AOSQM1MINI
Brésil (ANATEL)	À déterminer	À déterminer
Canada (ISED)	IC : 23864-M1RFID23	IC: 23864-M1RFID23
République Dominicaine	À déterminer	À déterminer
Égypte	À déterminer	À déterminer
Inde (WPC)	À déterminer	À déterminer
Israël (MOC)	À déterminer	À déterminer
Législation japonaise relative aux communications radio (IFERW)	À déterminer	À déterminer
Malaisie (SIRIM)	À déterminer	À déterminer
Mexique (IFETEL)	À déterminer	À déterminer
Arabie Saoudite (CITC)	À déterminer	À déterminer
Singapour (IMDA)	À déterminer	À déterminer
Afrique du Sud (ICASA)	À déterminer	À déterminer
Corée du Sud (KCC)	À déterminer	À déterminer
Taiwan (NCC)	À déterminer	À déterminer
Fréquence	13,56 MHz $\pm$ 7 kHz	13,56 MHz $\pm$ 7 kHz
Alimentation de sortie RF	< 180 mW	< 180 mW

Étiquettes de mise en garde

Lisez l'ensemble des étiquettes et autocollants apposés sur l'instrument. Leur non-respect risque d'entraîner une blessure corporelle ou un endommagement de l'instrument.

	S'il figure sur l'instrument, ce symbole renvoie à une consigne d'utilisation et/ou de sécurité dans le manuel d'utilisation.
	En Europe, depuis le 12 août 2005, les appareils électriques comportant ce symbole ne doivent pas être jetés avec les autres déchets domestiques. Conformément aux réglementations européennes locales et nationales (directive européenne 2002/96/CE), les utilisateurs européens d'équipements électriques doivent désormais restituer les équipements obsolètes ou en fin de vie au fabricant qui se chargera de les éliminer à ses frais. REMARQUE Si vous souhaitez une reprise pour recyclage, veuillez contacter le fabricant ou fournisseur de l'équipement pour savoir comment retourner l'équipement usagé, les accessoires électriques fournis par le fabricant et l'ensemble des produits auxiliaires en vue d'une élimination appropriée. Le symbole représentant une poubelle barrée sur le produit est obligatoire conformément à la directive européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). La présence de ce symbole sur le produit indique : 1. que le dispositif a été mis sur le marché européen après le 13 août 2005 et 2. que l'appareil ne doit pas être mis au rebut par le système municipal de collecte des déchets d'aucun des États membres de l'Union européenne. Pour les produits soumis aux exigences de la directive DEEE, veuillez contacter votre revendeur ou le bureau Beckman Coulter de votre région pour obtenir les informations relatives à la décontamination et au programme de reprise qui faciliteront la collecte, le traitement, la récupération, le recyclage et l'élimination de l'instrument en toute sécurité. Pour le marché japonais : Ce système est considéré comme étant un déchet industriel, soumis à des contrôles spéciaux réservés aux déchets infectieux. Avant de jeter votre système, consultez la législation concernant l'élimination des déchets et le nettoyage public pour connaître les procédures de conformité.
	Ce symbole indique qu'il existe un risque de choc électrique et/ou d'électrocution.
	Le « RCM » (Regulatory Compliance Mark, [marquage de conformité réglementaire]) est représenté sous forme d'un triangle contenant une coche entourée d'un cercle partiel. Ce marquage est apposé aux produits répondant aux critères EMC de l'Australian Communications Media Authority (ACMA) pour un usage en Australie et en Nouvelle-Zélande.
	Ce symbole graphique indique la nécessité de porter une protection oculaire.
	Ce symbole indique que cet élément nécessite un raccordement à la terre à des fins de protection. Si l'instrument n'est pas fourni avec une prise de terre sur un cordon, effectuez le raccordement à la terre sur la borne du conducteur de protection.
	Ce symbole, lorsqu'il figure sur le produit, identifie l'emplacement d'un fusible ou d'un dispositif de limitation de courant.

	Ce symbole indique la présence de mercure. Les composants contenant du mercure doivent être mis au rebut conformément à la législation locale et régionale en vigueur. Exigences de stockage pour les lampes UV usagées Placez les lampes UV usagées dans leur emballage d'expédition, ou dans un emballage similaire. Il est préférable d'utiliser les emballages d'origine, dans la mesure du possible, ou des éléments adéquats, pour éviter toute casse pendant le stockage et le transport. Les cartons de lampes UV usagées doivent être étiquetés en conséquence et stockés dans un endroit où le risque de casse accidentelle est réduit au minimum. Un centre de recyclage de lampes UV peut appliquer des procédures spécifiques et avoir des exigences particulières en matière de stockage de ces lampes. Consultez un centre de recyclage de lampes UV pour connaître toutes les politiques applicables. Ce composant contient du mercure. Il doit être mis au rebut conformément aux lois locales, régionales ou nationales en vigueur.
	Ce symbole indique un risque de pincement ou de perforation. Tenez vos mains et vos doigts à l'écart.
	Ce symbole indique la présence d'une source de rayons UV susceptible de provoquer des lésions oculaires et cutanées. Portez un équipement de protection approprié et respectez tous les protocoles de sécurité applicables.
	Le marquage CE indique que le produit a été testé avant sa mise sur le marché et qu'il répond aux exigences de l'Union européenne en matière de sécurité, de santé et/ou de protection de l'environnement.
	Cette étiquette indique que ce produit électronique contient des substances toxiques ou dangereuses. Le numéro au centre correspond à la date d'expiration de la période d'innocuité environnementale (EFUP) et indique le nombre d'années civiles durant lesquelles le produit pourra être utilisé. Une fois cette date dépassée, le produit doit être immédiatement recyclé. Les flèches en cercle indiquent que le produit est recyclable. La date indiquée sur l'étiquette ou le produit correspond à la date de fabrication.
	Le marquage « UKCA » indique qu'un produit a été évalué avant d'être mis sur le marché au Royaume-Uni et qu'il a été jugé conforme aux exigences du Royaume-Uni en matière de sécurité, de santé et/ou de protection de l'environnement.
	Ce symbole indique que l'instrument est reconnu par l'Association canadienne de normalisation (laboratoire d'essais reconnu à l'échelle nationale ou NRTL) comme étant conforme aux normes de sécurité de produit en vigueur.
	Le « RCM » (Regulatory Compliance Mark, [marquage de conformité réglementaire]) est représenté sous forme d'un triangle contenant une coche entourée d'un cercle partiel. Ce marquage est apposé aux produits répondant aux critères EMC de l'Australian Communications Media Authority (ACMA) pour un usage en Australie et en Nouvelle-Zélande.
	Ce produit peut vous exposer à des produits chimiques reconnus par l'État de la Californie comme causant le cancer ou d'autres effets néfastes sur la reproduction. Pour plus d'informations, rendez-vous sur https://www.P65Warnings.ca.gov.
	Indique la présence de mercure. Les composants contenant du mercure doivent être mis au rebut conformément à la législation locale, régionale et nationale en vigueur.

Présentation du produit



Risques chimiques ou biologiques. Si cet instrument est utilisé pour surveiller un processus de traitement et/ou un système de dosage de produit chimique auxquels s'appliquent des limites réglementaires et des exigences de surveillance en matière de santé publique, de sécurité publique, de production ou transformation des aliments et boissons, il incombe à son utilisateur de connaître et respecter la réglementation applicable et d'adopter les mécanismes suffisants et appropriés qui permettent de s'y conformer en cas de dysfonctionnement de l'instrument.

Cet analyseur utilise les rayons UV pour oxyder les échantillons d'eau en vue de l'analyse TOC dans les applications de traitement de l'eau pure et ultra-pure. L'analyseur inclut des fonctions qui permettent de respecter la norme 21 CFR Part 11, avec une protection par mot de passe et une piste d'audit des actions réalisées par les utilisateurs.

Pour l'alimentation électrique et la collecte de données, l'analyseur se connecte aux systèmes de l'installation au moyen de raccords rapides.

L'analyseur dispose d'une porte pour flacons OASIS, qui permet de mesurer des échantillons instantanés ou d'effectuer une calibration/validation. Les informations relatives aux flacons sont lues automatiquement grâce au dispositif d'identification de radiofréquence (RFID) et aux étiquettes RFID apposées sur les flacons (tous les modèles ne sont pas équipés du système sans fil RFID).



Beckman Coulter, Inc.
250 S. Kraemer Blvd.
Brea, CA 92821 U.S.A.



Beckman Coulter Eurocenter S.A.
22, rue Juste-Olivier
Case Postale 1044
CH - 1260 Nyon 1, Switzerland
Tel: +41 (0) 22 365 36 11

Première édition AA, 7/2024
Édition AB, 4/2025

© 2025 Beckman Coulter, Inc.
Tous droits réservés.

Peut être couvert par un ou plusieurs brevet(s). - voir www.beckman.com/patents.

Retrouvez-nous sur Internet à l'adresse : www.beckman.com.

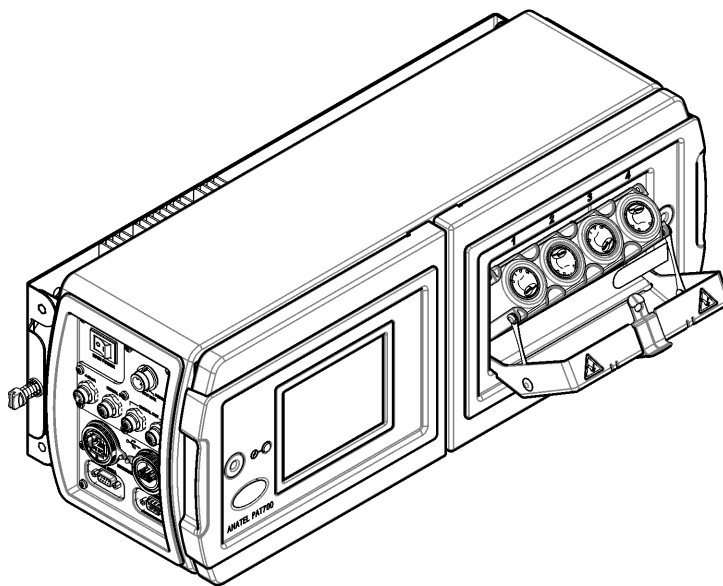
Un glossaire des symboles est disponible sur beckman.com/techdocs (Réf. C24689).

Traduction de la notice originale

Printed in USA

PAT700—安全须知

型号: D02736, D02737, D02740, D21313, D21315



版 规格

规格可能随时变更，恕不另行通知。

规格	详细信息
尺寸（宽 x 深 x 高）	59.7 x 22.9 x 25.4 厘米（23.5 x 9 x 10 英寸）
机箱	快速接线型号：IP46 导管接线型号：IP56
重量	13.6 公斤（30 磅）
污染程度	2
安装类别	II
防护等级	I
电源要求	交流，100-240 伏，±10%，65 瓦，50/60 赫兹
海拔高度	最高 4000 米（13,125 英尺）
工作温度	10 至 40°C（50 至 104°F）
湿度	5-95%，非冷凝
入口温度	1 至 95°C（34 至 203°F）
样品池温度	1 至 65°C
样品流量	60 至 300 毫升/分
样品压力	0.70 至 7.0 公斤/平方厘米（10 至 100 磅/平方英寸）
温度准确度	±0.5°C
紫外线灯	2x，采用紫外线检测技术
用户界面	彩色触摸屏
TOC	范围：0.5 至 2000 ppb（以碳计）
	准确度：±3 ppb 或 ±5%，取较大值
	再现性：±0.3 ppb 或 ±1%，取较大值
	检测限度：0.5 ppb
传导性	传导模式范围：25°C 下 0.05 至 150 微秒/厘米
	准确度：全量程 ± 2%
	TOC 模式范围：0.05-5.0 微秒/厘米
输出	模拟：三相隔离
	离散：四相隔离，可配置
输入	离散：二相隔离
认证	CE 认证。经 CSA 认证，符合美国和加拿大标准。
质保	1 年

常规信息

在任何情况下，制造商对于本手册中的任何不足或遗漏所造成的直接、间接、特殊、附带或继发损害不承担任何责任。制造商保留随时对本手册及其描述的产品作出更改的权利，恕不另行通知或承担任何义务。修订版可在制造商的网站上找到。

安全信息

重要 制造商对因错用或误用本产品而造成的任何损害概不负责，包括但不限于直接、附带和继发损害，并在适用法律允许的最大范围内否认与此类损害相关的责任。用户全权负责识别关键应用风险，并设置适当的机制，以便在可能的设备故障期间保护流程。

请通读本手册，然后再执行该设备的开箱、安装或操作作业。注意所有危险和警告说明。否则，将会造成操作员严重受伤或设备损坏。

确保本设备提供的保护不受损害。请勿以本手册规定以外的任何方式使用或安装本设备。

危险的使用信息

危险

表示潜在或紧急危险情况，如果不加以避免将导致死亡或严重伤害。

警告

表示潜在或紧急危险情况，如果不加以避免可能导致死亡或严重伤害。

注意

表示潜在危险情况，可能导致轻微或中度伤害。

重要 表示如果不避免，可能会对仪器造成损坏。需要特别强调的信息。

第 3 章 安装 > 安装指南

危险



火灾危险。本产品不能与易燃液体一起使用。

警告



触电危险。外接设备必须符合适用的国家/地区安全要求。

警告



多重危险。只有具备资质的人员才能执行文档本节中描述的任务。

重要 为防止产生测量误差，请确保仪器竖直水平放置。

注意

仪器损坏的风险。本设备仅供室内使用。为避免设备受损，请勿在室外安装仪器。

第 3 章 安装 > 机械安装

将仪器挂壁

警告



人身伤害危险。确保壁挂结构能够承受 4 倍设备重量。

第 3 章 安装 > 电气安装

接线安全信息

危险



触电危险。务必断开仪器电源后再进行电气连接。

电源接线

危险



触电危险。需要保护接地 (PE) 连接。

危险



触电危险。本设备仅供室内使用。若有可能在潮湿场所使用，则必须使用接地故障断路 (GFCI/GFI) 装置将设备连接到主电源。

关于快速接线连接

危险



触电和火灾危险。对于有电源线的仪器，电源线为主要的断电设备。请勿将仪器放置在难以接触到电源断开装置（电源线）处。

关于导管接线连接

警告



多重危险。只有具备资质的人员才能执行文档本节中描述的任务。

危险

触电和火灾危险。安装导管时，应清楚标示本机电源断开装置，并确保可以方便地接触到该装置。

第 3 章 安装 > 管路连接

为仪器连接管路

警告



化学品暴露危险。遵守实验室安全程序并配戴所有与处理的化学品相适的个人防护设备。有关安全规程的信息，请参阅现有的化学品安全技术说明书 (MSDS)。

第 8 章 维护

警告



多重危险。只有具备资质的人员才能执行文档本节中描述的任务。

危险



触电危险。请切断仪器电源后再进行维护或维修活动。

清洗泄漏和溢出物

警告



化学品暴露危险。遵守实验室安全程序并配戴所有与处理的化学品相适的个人防护设备。有关安全规程的信息，请参阅现有的化学品安全技术说明书 (MSDS)。按照当地、地区以及国家法规的规定处理化学品和废弃物。

警告



人身伤害危险。取样管路中含有高压水，处于高温时会灼伤皮肤。具备资质的人员在执行该过程期间必须释放水压并配戴个人防护设备。

更换保险丝

危险



火灾危险。更换保险丝时，使用类型和额定电流相同的保险丝。

 警告



换水过滤器. 烧伤和压力危险。水是加压的，可能是热的（高达 95 °C [203 °F]）。执行此任务时需要佩戴防护眼镜，并且在断开滤水器之前必须首先对采样管线进行减压。

仪器送修

 警告



化学品暴露危险。遵守实验室安全程序并配戴所有与处理的化学品相适的个人防护设备。有关安全规程的信息，请参阅现有的化学品安全技术说明书 (MSDS)。按照当地、地区以及国家法规的规定处理化学品和废弃物。

安全防护措施

警告

以下情况可能导致操作员受伤：

- 仪器操作前或操作中未关闭所有仪器门、盖板和面板且未将其固定到位。
- 安全联锁装置和传感器的完整性受到破坏。
- 未确认仪器报警和错误信息，也未采取相应措施。
- 接触到活动零件。
- 对破损零部件处理不当。
- 未小心开启、关闭、拆卸及/或装回门板、盖板和面板。
- 使用不合适的工具进行故障排除。

要避免造成伤害，请遵循以下说明：

- 在使用仪器时，要保持仪器门、盖板和面板关闭，并确保其固定到位。
- 充分利用仪器的安全功能。
- 确认并遵照仪器警报和错误信息的提示执行正确的操作。
- 远离活动部件。
- 向 **Beckman Coulter** 业务代表报告所有破损部件。
- 小心谨慎地打开/移除以及关闭/装回仪器门、盖板和面板。
- 使用合适的工具来进行故障排除。

注意

以下情况会破坏系统完整性并可能导致操作失败：

- 未按规定的操作方式使用本设备。按照产品手册中说明的方式操作仪器。
- 将未经 **Beckman Coulter** 授权的软件装入您的计算机。请仅在系统的计算机上运行经 **Beckman Coulter** 授权的软件。
- 安装的软件并非具有原始版权的版本。请仅使用具有原始版权的软件版本，以免感染病毒。

注意

若您从其他渠道或未经授权的 **Beckman Coulter** 分销商购买了此产品，且其目前不受 **Beckman Coulter** 《服务维护协议》的约束，那么 **Beckman Coulter** 无法保证产品配备最新的强制性工程修改，也不保证您将收到有关此产品的最新信息公告。如果您从第三方购买了此产品且想要了解这方面的更多信息，请联系您的 **Beckman Coulter** 服务代表。

注意

仪器损坏的风险。本设备仅供室内使用。为避免设备受损，请勿在室外安装仪器。

 警告

可能导致人身伤害。如果未按照制造商规定的方式使用，则安全保护可能受到损害。为避免造成人身伤害，请仅按照制造商的说明使用本仪器。

常规警告和小心符号

 危险

化学或生物危险。如果本仪器用于监视的治疗过程和/或化学药物添加系统所对应的监管限制和监视要求与公共健康、公共安全、食品或饮料生产或加工有关，则本仪器的用户有责任了解并遵守任何适用法规，以及设立足够并适当的机制来遵守仪器发生故障时的适用法规。

 危险

火灾危险。更换保险丝时，使用类型和额定电流相同的保险丝。

 危险

火灾危险。本产品不能与易燃液体一起使用。

 危险

触电危险。本设备仅供室内使用。若有可能在潮湿场所使用，则必须使用接地故障断路 (GFCI/GFI) 装置将设备连接到主电源。

 危险

触电危险。务必断开仪器电源后再进行电气连接。

 危险

触电和火灾危险。对于有电源线的仪器，电源线为主要的断电设备。请勿将仪器放置在难以接触到电源断开装置（电源线）处。

 危险

触电危险。需要保护接地 (PE) 连接。

 危险

触电和火灾危险。安装导管时，应清楚标示本机电源断开装置，并确保可以方便地接触到该装置。

 危险

触电危险。请切断仪器电源后再进行维护或维修活动。

 警告

触电危险。外接设备必须符合适用的国家/地区安全要求。

 警告

多重危险。只有具备资质的人员才能执行文档本节中描述的任务。

 警告

人身伤害危险。使用未经批准的部件可能会导致人员受伤、仪器损坏或设备故障。本节中的替换部件均已经过制造商批准。

 警告

人身伤害危险。确保壁挂结构能够承受 **4** 倍设备重量。

 警告

化学品暴露危险。遵守实验室安全程序并配戴所有与处理的化学品相适的个人防护设备。有关安全规程的信息，请参阅现有的化学品安全技术说明书 (MSDS)。

 警告

人身伤害危险。取样管路中含有高压水，处于高温时会灼伤皮肤。具备资质的人员在执行该过程期间必须释放水压并配戴个人防护设备。

 警告

化学品暴露危险。遵守实验室安全程序并配戴所有与处理的化学品相适的个人防护设备。有关安全规程的信息，请参阅现有的化学品安全技术说明书 (MSDS)。按照当地、地区以及国家法规的规定处理化学品和废弃物。

电磁兼容性 (EMC)

本设备符合 EN/IEC 61326 系列产品系列标准中规定的“基本电磁环境”的发射和抗干扰要求。此类设备由公共电源网络以低压形式直接供电。本设备不可用于居住环境。

本设备会产生、使用并会无意间发射出射频 (RF) 能量。如果本设备没有正确安装和操作该射频能量可能会对其他设备产生干扰。终端用户有责任确保设备电磁环境兼容性，以使设备能够按照预期方式运行。

本设备专为商业环境下使用而设计。如果在室内环境下使用，可能会发生误用情况。如果怀疑设备性能受电磁干扰，可通过增加设备与干扰源的距离恢复正常运行。另外，其他设备也可能发射出此设备敏感的射频能量。如果怀疑此设备和其他设备之间存在干扰，Beckman Coulter 建议采取以下措施来纠正干扰：

- 在安装并运行此设备前评估电磁环境。
- 切勿在靠近强电磁发射源（例如未加屏蔽的主动射频源）的位置运行此设备，因为其会干扰本设备的正常运行。未加屏蔽的主动辐射装置的示例有手持式无线电发射器、无绳电话和移动电话。
- 请勿将本设备放置在医疗电气设备附近，因为该类设备可能会因靠近电磁场而发生故障。
- 此设备的设计和测试符合 CISPR 11，A 级发射限制。在室内环境中，本设备会造成无线电干扰，如果发生该种情况，需要您采取适当措施来减轻干扰。

认证

加拿大无线电干扰设备法 (Canadian Radio Interference-Causing Equipment Regulation), IECS-003, A 类：

支持测试记录由制造商保存。

此 A 类数字设备符合加拿大无线电干扰设备法 (Canadian Radio Interference-Causing Equipment Regulation) 的所有要求。

Cet appareil numérique de classe A répond à toutes les exigences de la réglementation canadienne sur les équipements provoquant des interférences.

联邦通信委员会 (FCC) 第 15 部分，“A”类限制

支持测试记录由制造商保存。本设备符合联邦通信委员会 (FCC) 规则的第 15 部分。运行时须满足以下条件：

1. 本设备不得产生有害干扰。
2. 本设备必须接受收到的任何干扰，包括可能导致意外操作的干扰。

如未经负责保证合规的相关方明确批准即对本设备进行更改或改装，可能导致用户操作本设备的授权失效。依照联邦通信委员会 (FCC) 规则第 15 部分的规定，本设备经测试符合 A 类数字设备的限制。当本设备在商业环境中运行时，这些限制能够提供合理的保护以避免造成有害干扰。本设备产生、使用且能够发出无线电频率辐射能量，若未按照本说明手册安装和使用，可能会造成对无线电通信的有害干扰。在住宅区使用本设备很可能造成有害干扰；若发生该类情况，用户须自费解决干扰问题。可以使用以下方法减少干扰问题：

1. 断开设备的电源，以确认其是否为干扰源。
2. 如果本设备与受干扰设备连接到同一插座，请将本设备连接到另一个插座。
3. 移动本设备，使其远离受干扰的设备。
4. 重新定位受干扰的设备的接收天线。
5. 请尝试使用以上多种方法。

欧盟

Beckman Coulter, Inc. 特此确保并声明，本产品符合欧盟现行的电磁兼容性 (EMC)、低电压、RoHS (RoHS) 和无线电设备指令，满足适用协调标准的要求。欧盟官方 符合性声明，可在 www.beckman.com 的 “/Support/Technical documents/CE Declaration-Hardware” 项下找到。

中国台湾

未经 NCC 许可，任何公司、企业或用户不得更改已获批准的低功率射频设备的频率、增强发射功率或原有特性和性能。低功率射频装置不会影响飞机安全，也不会干扰合法通信。若发现干扰，用户应立即停止设备运行，直至干扰消除。上述合法通信指依《电信管理法》规定运营的无线电通信。低功率射频设备不会受到合法通信或 ISM 无线电波辐射设备的干扰。

墨西哥

操作本设备须满足以下两个条件：(1) 本设备或仪器不得产生有害干扰，且 (2) 本设备或仪器必须接受任何干扰，包括可能导致意外操作的干扰。

巴西

根据 ABNT NBR 5410，本设备需要连接至接地（三孔）电源插座，以保证用户安全，防止触电。

本设备无法防止有害干扰，且可能不会对经正式授权的系统造成干扰。

如有疑问，请访问：www.anatel.gov.br。

射频识别 (RFID) 模块

本仪器包括一个内置射频识别设备 (RFID)，该设备已经过认证，可在其销售的国家/地区使用。认证识别设备列在仪器外部的标签上。

表格 4 注册信息

参数	值 (D02736, D02740)	值 (D21313, D21315)
美国 (FCC)	FCC ID: 2AOSQM1RFID23	FCC ID: 2AOSQM1MINI
巴西 (ANATEL)	待定	待定
加拿大 (ISED)	IC: 23864-M1RFID23	IC: 23864-M1RFID23
多米尼加共和国	待定	待定
埃及	待定	待定
印度 (WPC)	待定	待定
以色列 (MOC)	待定	待定

表格 4 注册信息 (持续)

参数	值 (D02736, D02740)	值 (D21313, D21315)
日本电波法 (IFERW)	待定	待定
马来西亚 (SIRIM)	待定	待定
墨西哥 (IFETEL)	待定	待定
沙特阿拉伯 (CITC)	待定	待定
新加坡 (IMDA)	待定	待定
南非 (ICASA)	待定	待定
韩国 (KCC)	待定	待定
中国台湾 (NCC)	待定	待定
频率	13.56 兆赫 $\pm$ 7 千赫	13.56 兆赫 $\pm$ 7 千赫
射频输出功率	< 180 毫瓦	< 180 毫瓦

预防措施标签

阅读仪器附带的所有标签和标记。如果不遵守上面的规定，可能导致人员受伤或仪器损坏。

	如果仪器上标注有此符号，表示需要参考说明手册中的操作和/或安全信息。
	2005 年 8 月 12 日之后，标有此符号的电气设备不能在欧洲公共处理系统中进行处理。按照欧洲地方和国家法规（EU 指令 2002/96/EC），欧洲电气设备用户现在必须将旧设备或废弃设备返回给生产商进行处理，生产商不得向用户收取费用。 注释 要返回设备进行回收处理，请联系设备生产商或供应商，了解有关如何返回废弃设备、生产商提供的电气配件以及所有附属物品进行正确处理的说明。 根据欧盟报废电气电子设备 (WEEE) 指令，产品上须有打叉带轮垃圾桶符号。产品上出现该标志，说明： 1. 该设备是在 2005 年 8 月 13 日以后投放于欧洲市场，并且 2. 该设备不应通过欧盟的任何成员国的市政废物收集系统进行废弃处理。 对于 WEEE 指令要求下的产品，请联系经销商或当地 Beckman Coulter 办事处获取妥善的去污处理信息，了解旨在确保仪器的妥善收集、处理、回收、循环使用和安全弃置的程序。 对于日本市场： 本系统被视为工业废物，应作为传染性废物加以特别管制。在弃置本系统之前，请参阅废物处理和公共清洁法了解合规程序。
	此符号说明存在电击和/或触电危险。
	“RCM”（法规符合性标记）为三角形外框内含部分圆形及勾号。投放于澳大利亚和新西兰市场，且遵循澳大利亚通信媒体管理局 (ACMA) 电磁兼容性要求的产品应带有该标记。
	此符号表示需要配戴防护眼镜。
	此符号表示带标记的物品需要保护接地连接。如果仪器的电源线上没有接地插头，请将保护接地连接到保护导体端子上。
	如品上标注有此符号时，表示保险丝或限流装置的位置。
	此符号表示存在汞。含汞部件必须按照所有适用的当地和地区法律进行废弃处理。 废旧紫外线灯组件的存储要求 将废旧紫外线灯组件放入替换紫外线灯组件的运输容器或类似容器中。如有可能，最好使用原包装材料，或足以在存储和运输过程中防止破损的材料。 废旧紫外灯组件的包装箱应贴上标签，并存放在可将意外破损可能性降至最低的地方。紫外灯再循环商可能有特定的程序和紫外灯存放要求。请咨询紫外线灯再循环商，了解所有适用政策。 此组件含汞。应依据当地、州或联邦法律进行废弃处理。
	此符号表示存在刺伤或夹伤危险。请勿用手和手指触摸。

	此符号表示存在紫外线光源，可能会对眼睛和皮肤造成伤害。请穿戴适当的防护装备，遵守所有安全规程。
	“CE”标志表示产品上市前经过评估，并已被认定符合欧盟安全、健康和/或环境保护要求。
 制造日期 / Mfg. Date	此标签表示该电子信息产品含有某些有毒或有害物质。中间的数字是环保使用期限 (EFUP) 日期，表示可使用产品的日历年数。当环保使用期限到期时，该产品必须立即回收。环状箭头表明该产品是可以回收利用的。标签或产品上的日期代码表示生产日期。
	“UKCA”标志表示产品在英国上市前经过评估，并已被认定符合英国安全、健康和/或环境保护要求。
	此符号表示加拿大标准协会（国家认可测试实验室或 NRTL）承认本仪器符合相关产品安全标准。
	“RCM”（法规符合性标记）为三角形外框内含部分圆形及勾号。投放于澳大利亚和新西兰市场，且遵循澳大利亚通信媒体管理局 (ACMA) 电磁兼容性要求的产品应带有该标记。
	本产品可能使用户接触经加利福尼亚州确定可导致癌症和生殖伤害的化学品。如需了解详细信息，请访问 https://www.P65Warnings.ca.gov 。
	表示存在汞。含汞部件必须按照所有适用的国家、当地和地区法律进行废弃处理。

产品概述

危险



化学或生物危险。如果本仪器用于监视的治疗过程和/或化学药物添加系统所对应的监管限制和监视要求与公共健康、公共安全、食品或饮料生产或加工有关，则本仪器的用户有责任了解并遵守任何适用法规，以及设立足够并适当的机制来遵守仪器发生故障时的适用法规。

此分析仪利用紫外线氧化水样，以供在纯水和超纯水工艺应用中进行 TOC 分析。此分析仪具有符合 CFR 第 21 条第 11 部分规定的功能，包括密码保护和用户操作审计跟踪。

关于电源和数据采集，此分析仪通过快速连接接头连接至设施系统。

此分析仪配有一个用于测量单个抓取样本或进行校准/验证的 OASIS 瓶门。该分隔瓶的信息通过射频识别设备 (RFID) 无线系统和瓶身 RFID 标签自动读取（并非所有型号都包含 RFID 无线系统）。



Beckman Coulter, Inc.
250 S. Kraemer Blvd.
Brea, CA 92821 U.S.A.



Beckman Coulter Eurocenter S.A.
22, rue Juste-Olivier
Case Postale 1044
CH - 1260 Nyon 1, Switzerland
Tel: +41 (0) 22 365 36 11

首次发布 **AA**, 2024 年 7 月
问题 **AB**, 2025 年 4 月

© 2025 Beckman Coulter, Inc.
保留所有权利。

可能受一项或多项专利保护。 - 请参阅 www.beckman.com/patents。

我们的网址是： www.beckman.com。

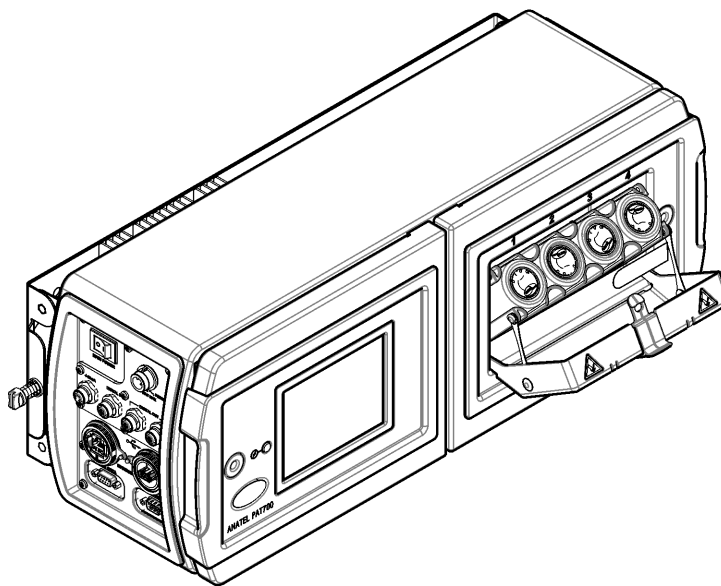
符号说明提供于 beckman.com/techdocs (PN C24689)。

原说明的翻译

Printed in 美国

РАТ700. Уведомление о безопасности

модели: D02736, D02737, D02740, D21313, D21315



Технические характеристики

Технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

Характеристика	Подробные сведения
Размеры (Ш x Д x В)	59,7 x 22,9 x 25,4 см (23,5 x 9 x 10 дюймов)
Корпус	Модель с быстросъемными подключениями: IP46 Модель с кабельными каналами: IP56
Масса	13,6 кг (30 фунтов)
Степень загрязнения	2
Категория перенапряжения	II
Класс защиты	I
Требования к электроснабжению	100-240 В переменного тока, $\pm 10\%$, 65 Вт, 50/60 Гц
Высота	4000 м (13 125 футов) максимум
Рабочая температура	от 10 до 40°C (от 50 до 104°F)
Влажность	5–95%, без конденсации
Температура на входе	от 1 до 95°C (от 34 до 203°F)
Температура измерительного канала	от 1 до 65 °C
Скорость движения пробы	от 60 до 300 мл/мин
Давление пробы	от 0,70 до 7,0 кг/см ² (от 10 до 100 psi)
Точность температуры	$\pm 0,5^\circ\text{C}$
УФ лампы	2х, с технологией UV Detect
Интерфейс пользователя	Цветной сенсорный экран
Общий органический углерод	Диапазон: от 0,5 до 2 000 ppb как углерод
	Точность: ± 3 ppb или $\pm 5\%$, по наибольшему
	Сходимость: $\pm 0,3$ ppb или $\pm 1\%$, по наибольшему
	Предел обнаружения: 0,5 ppb
Проводимость	Диапазон для режима проводимости: от 0,05 до 150 мкС/см при 25°C
	Точность: $\pm 2\%$ по всему диапазону
	Диапазон для режима определения общего органического углерода: 0,05–5,0 мкС/см
Выходы	Аналоговые: три изолированных
	Дискретные: четыре изолированных, настраиваемые
Входы	Дискретные: два изолированных
Сертификаты	Сертификация CE. Сертифицировано CSA по стандартам США и Канады.
Гарантия	1 год

Общая информация

В любом случае производитель не будет нести ответственность за прямые, косвенные, фактические, случайные или последующие убытки, являющиеся результатом любого недостатка или упущения в настоящем руководстве. Производитель сохраняет за собой право вносить изменения в данное руководство и выполнять усовершенствования описываемого в нем изделия в любое время без предварительного уведомления или обязательств. Пересмотренные редакции можно найти на веб-сайте производителя.

Информация по технике безопасности

ВАЖНО Производитель не будет нести ответственность за любые убытки в связи с неправильным применением или неправильным использованием настоящего изделия, включая, помимо прочего, прямые, случайные или последующие убытки, и отказывается от ответственности за такие убытки в полной мере, предусмотренной в соответствии с действующим законодательством. Пользователь единолично несет ответственность за идентификацию критических рисков в связи с применением и установку соответствующих механизмов для защиты во время возможного отказа оборудования.

Перед распаковкой, настройкой или эксплуатацией оборудования необходимо прочитать полностью все руководство. Следует обратить внимание на все утверждения по опасным ситуациям и мерам предосторожности. Неисполнение этого требования может привести к серьезной травме оператора или повреждению оборудования.

Следует обеспечить предусмотренный уровень защиты оборудования. Данное оборудование необходимо устанавливать и использовать строго в соответствии с настоящим руководством.

Применение информации об опасности

ОПАСНО

Указывает на потенциально или неминуемо опасную ситуацию, которая в случае возникновения будет являться причиной смерти или серьезной травмы.

ОСТОРОЖНО

Указывает на потенциально или неминуемо опасную ситуацию, которая в случае возникновения будет являться причиной смерти или серьезной травмы.

ВНИМАНИЕ

Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая может стать причиной травм малой или средней тяжести.

ВАЖНО Указывает на ситуацию, которая в случае возникновения может стать причиной повреждения прибора. Информация, которая требует особого внимания.

Глава 3. Установка > Инструкции по установке

ОПАСНО



Пожароопасность. Прибор предназначен для работы с легковоспламеняющимися жидкостями.

ОСТОРОЖНО



Опасность поражения электрическим током. Оборудование, подключенное к внешнему источнику питания, должно соответствовать применимым государственным стандартам безопасности.

ОСТОРОЖНО



Множественные опасности. Только квалифицированный персонал должен выполнять задачи, описанные в настоящем разделе руководства.

ВАЖНО Во избежание ошибки измерения убедитесь, что прибор установлен вертикально, по уровню.

 ВНИМАНИЕ

Риск повреждения прибора. Данное устройство предназначено для использования только внутри помещений. Во избежание повреждения оборудования не устанавливайте его вне помещений.

Глава 3. Установка > Механическая установка

Прикрепите прибор к стене

 ОСТОРОЖНО



Опасность травмирования персонала. Убедитесь, что настенное крепление способно выдержать вес, в 4 раза превышающий вес оборудования.

Глава 3. Установка > Электрический монтаж

Информация по технике безопасности при прокладке проводов

 ОПАСНО



Опасность смертельного поражения электричеством. Перед выполнением электрических соединений обязательно обесточьте прибор.

Провода электропитания

ОПАСНО



Опасность смертельного поражения электричеством. Требуется защитное заземление (PE).

ОПАСНО



Опасность смертельного поражения электричеством. Данное устройство предназначено для использования только внутри помещений. Если данное оборудование используется в потенциально влажных местах, необходимо использовать устройство защитного отключения (GFCI/GFI) для подключения оборудования к основному источнику электропитания.

Сведения о быстроразъемных подключениях

ОПАСНО



Опасность смертельного поражения электричеством и пожароопасность. Для приборов со шнуром питания этот шнур служит основным разъединительным устройством. Не размещайте прибор так, чтобы к разъединителю (шнуру питания) был затруднен доступ.

Соединения кабельными каналами

ОСТОРОЖНО



Множественные опасности. Только квалифицированный персонал должен выполнять задачи, описанные в настоящем разделе руководства.

 ОПАСНО

Риск поражения электрическим током и пожара. При установке кабельного канала четко определите локальный разъем питания и убедитесь, что к нему не затруднен доступ.

Глава 3. Установка > Трубопроводы

Подключение трубопроводов к прибору

 ОСТОРОЖНО



Опасность химического воздействия. Соблюдайте технику безопасности в лаборатории и используйте все средства индивидуальной защиты, необходимые при работе с используемыми химическими веществами. Протоколы безопасности приведены в актуальных паспортах безопасности материала (MSDS).

Глава 8. Техническое обслуживание

 ОСТОРОЖНО



Множественные опасности. Только квалифицированный персонал должен выполнять задачи, описанные в настоящем разделе руководства.

 ОПАСНО



Опасность смертельного поражения электричеством. Перед выполнением обслуживания отсоедините прибор от источника питания.

Вытрите протечки и разлитую жидкость



Опасность химического воздействия. Соблюдайте технику безопасности в лаборатории и используйте все средства индивидуальной защиты, необходимые при работе с используемыми химическими веществами. Протоколы безопасности приведены в актуальных паспортах безопасности материала (MSDS). Утилизацию химических веществ и отходов необходимо выполнять в соответствии с местными, региональными и государственными нормативами.



Опасность травмирования персонала. Трубопровод пробы содержит воду под высоким давлением, которая может обжечь кожу, если она горячая. Квалифицированный персонал должен сбросить давление воды и использовать индивидуальные средства защиты в течение этой процедуры.

Замена предохранителя



Пожароопасность. При замене используйте предохранители того же типа и номинального тока.

 ОСТОРОЖНО



Сменный фильтр для воды. Опасность ожогов и давления. Вода находится под давлением и может быть горячей (до 95 °C [203 °F]). При выполнении этой задачи необходимо надевать защитные очки, и перед отсоединением водяного фильтра необходимо сначала разгерметизировать линию отбора проб.

Отправьте прибор в сервисный центр

 ОСТОРОЖНО



Опасность химического воздействия. Соблюдайте технику безопасности в лаборатории и используйте все средства индивидуальной защиты, необходимые при работе с используемыми химическими веществами. Протоколы безопасности приведены в актуальных паспортах безопасности материала (MSDS). Утилизацию химических веществ и отходов необходимо выполнять в соответствии с местными, региональными и государственными нормативами.

Меры предосторожности

ОСТОРОЖНО

Существует опасность травмы для оператора, если:

- перед началом и во время работы с прибором не закрыты и не зафиксированы все дверцы, крышки и панели;
- нарушена целостность защитных блокировок и датчиков безопасности;
- игнорируются предупреждающие сигналы прибора и сообщения об ошибках и не устраняются соответствующие неполадки;
- оператор прикасается к движущимся деталям;
- оператор неправильно обращается с поврежденными деталями;
- открытие, закрытие, снятие и/или установка дверец, крышек или панелей производится неаккуратно;
- для устранения неисправностей используются неподходящие инструменты.

Во избежание травм соблюдайте следующее:

- дверцы, крышки и панели должны быть закрыты и зафиксированы во время эксплуатации прибора;
- используйте все функции безопасности данного прибора;
- обращайте внимание на предупреждающие сигналы прибора и сообщения об ошибках и устраняйте соответствующие неполадки;
- не прикасайтесь к движущимся деталям;
- сообщайте о любых неисправностях представителю компании Beckman Coulter;
- аккуратно открывайте/снимайте и закрывайте/устанавливайте дверцы, крышки и панели;
- для устранения неисправностей используйте подходящие инструменты.

ВНИМАНИЕ

В следующих случаях возможно нарушение целостности системы и сбой при эксплуатации:

- Оборудование используется не в соответствии с указаниями по эксплуатации. Данный прибор следует эксплуатировать в соответствии с инструкциями руководства по эксплуатации.
- На вашем компьютере установлено программное обеспечение, не разрешенное для использования компанией Beckman Coulter. Для работы с системой используйте только программное обеспечение, разрешенное для использования компанией Beckman Coulter.
- Установленное программное обеспечение не является оригинальной лицензионной версией. В целях защиты системы от заражения вирусами используйте только лицензионную версию программного обеспечения, защищенную законом об авторских правах.

 ВНИМАНИЕ

Если данный продукт был приобретен не в компании Beckman Coulter или не у авторизованного дистрибьютора компании Beckman Coulter и в настоящий момент не подпадает под действие соглашения о сервисном обслуживании компании Beckman Coulter, компания Beckman Coulter не может гарантировать, что в конструкцию продукта внесены последние обязательные инженерные модификации, а также что пользователь будет получать актуальные информационные бюллетени, касающиеся данного продукта. Если настоящий продукт был приобретен у третьей стороны и вы хотите получить дополнительную информацию по этой теме, обратитесь к представителю сервисной службы Beckman Coulter.

 ВНИМАНИЕ

Риск повреждения прибора. Данное устройство предназначено для использования только внутри помещений. Во избежание повреждения оборудования не устанавливайте его вне помещений.

 ОСТОРОЖНО

Риск получения травмы. Невыполнение указаний производителя в отношении эксплуатации защитных устройств может снизить их эффективность. Во избежание травмы используйте прибор исключительно в соответствии с инструкциями производителя.

Общие предупреждения и меры предосторожности

 ОПАСНО

Химическая или биологическая опасность. Если данный прибор используется для мониторинга процесса обработки и (или) системы подачи реагентов, для которых существуют обязательные нормативы и требования к мониторингу, связанные с общественным здравоохранением, общественной безопасностью, производством или обработкой продуктов питания и напитков, то в обязанности пользователя прибора входит изучение и соблюдение всех применимых нормативов, а также реализация всех механизмов, необходимых для осуществления соответствия применимым нормативам в случае сбоя в работе прибора.

 ОПАСНО

Пожароопасность. При замене используйте предохранители того же типа и номинального тока.

 ОПАСНО

Пожароопасность. Прибор предназначен для работы с легковоспламеняющимися жидкостями.

 ОПАСНО

Опасность смертельного поражения электричеством. Данное устройство предназначено для использования только внутри помещений. Если данное оборудование используется в потенциально влажных местах, необходимо использовать устройство защитного отключения (GFCI/GFI) для подключения оборудования к основному источнику электропитания.

 ОПАСНО

Опасность смерти от электрического удара. Перед выполнением электрических соединений обязательно обесточьте прибор.

 ОПАСНО

Опасность смертельного поражения электричеством и пожароопасность. Для приборов со шнуром питания этот шнур служит основным разъединительным устройством. Не размещайте прибор так, чтобы к разъединителю (шнур питания) был затруднен доступ.

 ОПАСНО

Опасность смерти от электрического удара. Требуется защитное заземление (PE).

 ОПАСНО

Риск поражения электрическим током и пожара. При установке кабельного канала четко определите локальный разъем питания и убедитесь, что к нему не затруднен доступ.

 ОПАСНО

Опасность смерти от электрического удара. Перед выполнением обслуживания отсоедините прибор от источника питания.

 ОСТОРОЖНО

Опасность поражения электрическим током. Оборудование, подключенное к внешнему источнику питания, должно соответствовать применимым государственным стандартам безопасности.

 ОСТОРОЖНО

Множественные опасности. Только квалифицированный персонал должен выполнять задачи, описанные в настоящем разделе руководства.

 ОСТОРОЖНО

Опасность травмирования персонала. Использование неутвержденных запасных частей может привести к травмированию персонала, повреждению прибора или сбоям в работе оборудования. Запасные части в настоящем разделе руководства утверждены производителем.

 ОСТОРОЖНО

Опасность травмирования персонала. Убедитесь, что настенное крепление способно выдержать вес, в 4 раза превышающий вес оборудования.

 ОСТОРОЖНО

Опасность химического воздействия. Соблюдайте технику безопасности в лаборатории и используйте все средства индивидуальной защиты, необходимые при работе с используемыми химическими веществами. Протоколы безопасности приведены в актуальных паспортах безопасности материала (MSDS).

 ОСТОРОЖНО

Опасность травмирования персонала. Трубопровод пробы содержит воду под высоким давлением, которая может обжечь кожу, если она горячая. Квалифицированный персонал должен сбросить давление воды и использовать индивидуальные средства защиты в течение этой процедуры.

 ОСТОРОЖНО

Опасность химического воздействия. Соблюдайте технику безопасности в лаборатории и используйте все средства индивидуальной защиты, необходимые при работе с используемыми химическими веществами. Протоколы безопасности приведены в актуальных паспортах безопасности материала (MSDS). Утилизацию химических веществ и отходов необходимо выполнять в соответствии с местными, региональными и государственными нормативами.

ЭМС

Данное устройство соответствует требованиям к электромагнитному излучению и помехоустойчивости, как описано в серии стандартов для линии продуктов EN/IEC 61326 для «базовой электромагнитной обстановки». Электропитание данного оборудования осуществляется непосредственно от распределительной электрической сети, питающей жилые дома. Это оборудование не предназначено для использования в жилых помещениях.

Это оборудование генерирует, использует и может излучать паразитное радиоизлучение. Если это устройство установлено и работает некорректно, это излучение может вызывать помехи в работе другого оборудования. Конечный пользователь отвечает за обеспечение совместимой электромагнитной обстановки, чтобы устройство функционировало как предусмотрено.

Это оборудование предназначено для использования в коммерческих помещениях. Высока вероятность, что оно будет работать неправильно в домашних условиях. При подозрении на влияние электромагнитных помех на эксплуатационные характеристики оборудования правильную работу можно восстановить, увеличив расстояние между оборудованием и источником помех. Кроме того, другое оборудование может являться источником электромагнитного излучения, к которому чувствительно данное устройство. При подозрении на наличии помех между устройством и другим оборудованием компания Beckman Coulter рекомендует следующие действия для устранения помех.

- Перед использованием анализатора оцените электромагнитные характеристики окружающей среды.
- Не используйте данное устройство в непосредственной близости от источников сильных электромагнитных излучений (например, высокочастотных излучателей), так как это может негативно отразиться на работе устройства. Примерами высокочастотных излучателей являются портативные радиопередатчики, беспроводные и сотовые телефоны.
- Не располагайте это устройство рядом с медицинским электрическим оборудованием, которое подвержено неисправностям, вызванным непосредственной близостью электромагнитных полей.
- Это устройство разработано и испытано в соответствии с требованиями стандарта CISPR 11 к предельному излучению для устройств класса А. При размещении в жилых домах это устройство может вызывать радиочастотные помехи, в таком случае потребуются предпринять меры для уменьшения помех.

Сертификация

Соответствие требованиям Канадского департамента связи к радиочастотным помехам от оборудования, IECIS-003, класс А:

Все данные тестов остаются у производителя.

Данный цифровой прибор класса А соответствует всем требованиям к уровню радиочастотных помех от цифровых приборов Канадского департамента связи.

Cet appareil numérique de classe A répond à toutes les exigences de la réglementation canadienne sur les équipements provoquant des interférences.

Ограничения класса А правил FCC (Федеральная комиссия связи, США), часть 15

Все данные тестов остаются у производителя. Устройство соответствует части 15 Правил FCC. При эксплуатации должны соблюдаться следующие условия:

1. Оборудование не должно быть источником опасного излучения и помех.
2. Оборудование не должно повреждаться внешним излучением и помехами, даже если они вызывают сбои в его работе.

Изменения или модификации данного оборудования, не одобренные явным образом стороной, несущей ответственность за соответствие, могут стать причиной ограничений прав пользователя в эксплуатации оборудования. Это оборудование проверено и отвечает предельным нормам по классу А для цифровых устройств, соответствующих правилам FCC (Федеральная комиссия связи, США), часть 15. Эти предельные нормы предназначены для обеспечения защиты от опасного уровня помех при использовании оборудования в коммерческой среде. Данное оборудование генерирует, использует и может излучать радиоволны, которые могут вызывать помехи радиосвязи, если оно установлено и используется не в соответствии с инструкцией по эксплуатации. Эксплуатация данного оборудования в жилых домах может привести к радиопомехам, устранять влияние которых пользователь должен за свой счет. В целях уменьшения негативного влияния помех могут использоваться следующие методики:

1. Отсоедините оборудование от источника электропитания, чтобы проверить, является ли оно источником помех.
2. Если оборудование подключено к той же розетке, что и устройство, подвергшееся воздействию помех, то подключите оборудование к другой розетке.
3. Переместите оборудование дальше от устройства, принимающего помехи.
4. Переместите в другое место приемную антенну устройства, принимающего помехи.
5. Попробуйте использовать сочетание приведенных выше способов.

Европейский союз (ЕС)

Beckman Coulter, Inc. настоящим гарантирует и заявляет, что продукт соответствует действующим директивам Европейского Союза по электромагнитной совместимости, низковольтному оборудованию, RoHS и директивам о радиооборудовании, удовлетворяя требованиям применимых гармонизированных стандартов. Официальную декларацию соответствия требованиям ЕС можно найти на [сайте www.beckman.com](http://www.beckman.com) в разделе «/Поддержка/Техническая документация/Декларация CE — Аппаратное обеспечение».

Тайвань

Без разрешения, предоставленного НСС, любой компании, предприятию или пользователю не разрешается изменять частоту, увеличивать мощность передачи или изменять исходные характеристики, а также характеристики одобренных радиочастотных устройств малой мощности. Радиочастотные устройства малой мощности не должны влиять на безопасность воздушных судов и препятствовать разрешенным законом средствам связи. При

обнаружении помех пользователь должен немедленно прекратить работу до их устранения. Вышеупомянутые юридические уведомления относятся к радиосвязи, действующей в соответствии с положениями Закона об управлении телекоммуникациями. Радиочастотные устройства малой мощности не должны быть чувствительны к помехам от разрешенных законом средств связи или устройств, излучающих радиоволны ISM.

Мексика

Эксплуатация этого оборудования зависит от выполнения следующих условий: (1) это оборудование или изделие не должно создавать вредные помехи, и (2) это оборудование или изделие не должно выходить из строя при воздействии помех, включая те, которые могут стать причиной сбоя в работе.

Бразилия

Данное оборудование необходимо подключать к электрической розетке с заземлением (трехконтактной) в соответствии с требованиями ABNT NBR 5410, что обеспечивает безопасность пользователей от поражения электрическим током.

Данное оборудование не защищено правом на защиту от вредных помех и не должно вызывать помехи в должным образом авторизованных системах.

По вопросам посетите сайт: www.anatel.gov.br.

Модуль RFID

Этот прибор содержит встроенное устройство радиочастотной идентификации (RFID), сертифицированное в странах, в которых оно будет продаваться. Идентификаторы сертификации указаны на наружной этикетке прибора.

Таблица 5 Информация о регистрации

Параметр	Значение (D02736, D02740)	Значение (D21313, D21315)
USA (FCC)	FCC ID: 2AOSQM1RFID23	FCC ID: 2AOSQM1MINI
Бразилия (ANATEL)	Подлежит уточнению	Подлежит уточнению
Канада (ISED)	IC: 23864-M1RFID23	IC: 23864-M1RFID23
Доминиканская республика	Подлежит уточнению	Подлежит уточнению
Египет	Подлежит уточнению	Подлежит уточнению
Индия (WPC)	Подлежит уточнению	Подлежит уточнению
Израиль (MOC)	Подлежит уточнению	Подлежит уточнению
Закон о радио для Японии (IFERW)	Подлежит уточнению	Подлежит уточнению
Малайзия (SIRIM)	Подлежит уточнению	Подлежит уточнению

Таблица 5 Информация о регистрации *(Продолжение)*

Параметр	Значение (D02736, D02740)	Значение (D21313, D21315)
Мексика (IFETEL)	Подлежит уточнению	Подлежит уточнению
Саудовская Аравия (CITC)	Подлежит уточнению	Подлежит уточнению
Сингапур (IMDA)	Подлежит уточнению	Подлежит уточнению
Южная Африка (ICASA)	Подлежит уточнению	Подлежит уточнению
Южная Корея (KCC)	Подлежит уточнению	Подлежит уточнению
Тайвань (NCC)	Подлежит уточнению	Подлежит уточнению
Частота	13,56 МГц $\pm$ 7 кГц	13,56 МГц $\pm$ 7 кГц
Выходная мощность радиоизлучения	<180 мВт	<180 мВт

Предупреждающие наклейки

Необходимо прочитать все ярлыки и этикетки, прикрепленные к прибору. Несоблюдение может привести к повреждению прибора или травме.

	Это обозначение, нанесенное на прибор, ссылается на инструкции по применению и/или информацию по технике безопасности.
	Электрооборудование, на котором есть данное обозначение, не может быть утилизировано в Европейских общественных системах утилизации после 12 августа 2005 г. В соответствии с европейскими местными и национальными положениями (директива ЕС 2002/96/EC) европейские пользователи электрооборудования должны вернуть старое оборудование или оборудование с истекшим сроком службы изготовителю для утилизации бесплатно для пользователя. ПРИМЕЧАНИЕ Чтобы вернуть оборудование для утилизации, свяжитесь с его производителем или поставщиком для получения указаний по возврату оборудования с истекающим сроком эксплуатации, поставляемой производителем электрической аппаратуры и всех дополнительных элементов, для должной утилизации. Согласно директиве Европейского союза об отходах от электрического и электронного оборудования (WEEE) на продукции должен быть символ с перечеркнутой мусорной корзиной. Наличие этого обозначения указывает следующее: 1. устройство было выпущено на европейский рынок после 13 августа 2005 года; 2. устройство нельзя выбрасывать в городскую систему сбора мусора в государствах-членах ЕС. Для утилизации продукции, на которую распространяются требования директивы WEEE, обратитесь к своему поставщику или в местный офис компании Beckman Coulter, чтобы получить информацию о надлежащей процедуре обеззараживания и программе возврата оборудования, которая упростит процедуру передачи, обработки, восстановления, повторного использования и безопасной утилизации устройства. Для рынка Японии: Эта система относится к отходам производства, подлежащим особому контролю для инфекционных отходов. Перед утилизацией системы см. процедуры соответствия Закона об организации сбора и утилизации отходов и об обеспечении общественной санитарии.
	Этот символ предупреждает о риске поражения электрическим током.
	Знак «RCM» (Маркировка соответствия нормативным требованиям) — треугольник с незамкнутой окружностью и галочкой в ней. Эта маркировка присутствует на продуктах, которые соответствуют требованиям АСМА (безопасность и электромагнитная совместимость) для Австралии и Новой Зеландии.
	Этот символ указывает на необходимость использования средств защиты органов зрения.
	Этот символ указывает на то, что помеченный элемент требует защитного заземления. Если прибор не снабжен заземляющим контактом на вилке сетевого шнура, подключите заземление к клемме заземления на приборе.

	Этот символ при наличии его на приборе указывает на расположение предохранителя или устройства ограничения тока.
	Этот символ указывает на наличие ртути. Компоненты, которые содержат ртуть, требуется утилизировать в соответствии с применимым местным и региональным законодательством. Требования к хранению использованных блоков УФ-ламп Поместите использованные блоки УФ-ламп в транспортный контейнер для замены блока УФ-ламп или аналогичный контейнер. По возможности лучше использовать оригинальные упаковочные материалы или материалы, предотвращающие поломку во время хранения и транспортировки. Коробки с использованными УФ-лампами должны быть помечены соответствующим образом и храниться в месте, где их трудно случайно разбить. У предприятия по переработке УФ-ламп могут быть особые процедуры и требования к их хранению. Проконсультируйтесь с переработчиком УФ-ламп, чтобы определить все применимые правила. Этот компонент содержит ртуть. Утилизируйте его в соответствии с местными, государственными или федеральными законами.
	Этот символ указывает на опасность пореза или защемления. Берегите руки и пальцы.
	Этот символ указывает на наличие источника УФ излучения, которое может причинить вред глазам и коже. Используйте соответствующие защитные средства и соблюдайте все протоколы обеспечения безопасности.
	Маркировка «СЕ» означает, что перед выходом на рынок продукт прошел оценку и было признано, что он отвечает требованиям к безопасности, охране здоровья и/или охране окружающей среды Европейского Союза.
 寿命, 日期 / Mfg. Date	Этот знак указывает на наличие определенных токсичных или опасных веществ в электронно-измерительном приборе. Число в центре — это период эксплуатации без ущерба для окружающей среды (EFUP), который означает количество календарных лет, в течение которых можно использовать изделие. По истечении срока EFUP изделие подлежит немедленной отправке на переработку. Круговые стрелки обозначают, что продукт подлежит переработке. Дата на знаке является датой изготовления.
	Маркировка «UKCA» означает, что перед выходом на рынок продукт прошел оценку и было признано, что он отвечает требованиям к безопасности, охране здоровья и/или охране окружающей среды Великобритании.
 C US	Данный символ указывает на признание Канадской ассоциации стандартизации (Национальной поверочной лаборатории, NRTL) соответствия прибора применимым стандартам безопасности.
	Знак «RCM» (Маркировка соответствия нормативным требованиям) — треугольник с незамкнутой окружностью и галочкой в ней. Эта маркировка присутствует на продуктах, которые соответствуют требованиям АСМА (безопасность и электромагнитная совместимость) для Австралии и Новой Зеландии.

	При использовании этого продукта вы можете подвергаться воздействию соединений, внесенных штатом Калифорния в перечень веществ, вызывающих рак или наносящих вред репродуктивной системе. Более подробная информация доступна по адресу https://www.P65Warnings.ca.gov .
	Указание на присутствие ртути. Компоненты, которые содержат ртуть, требуется утилизировать в соответствии с применимым национальным, местным и региональным законодательством.

Обзор продукта



Химическая или биологическая опасность. Если данный прибор используется для мониторинга процесса обработки и (или) системы подачи реагентов, для которых существуют обязательные нормативы и требования к мониторингу, связанные с общественным здравоохранением, общественной безопасностью, производством или обработкой продуктов питания и напитков, то в обязанности пользователя прибора входит изучение и соблюдение всех применимых нормативов, а также реализация всех механизмов, необходимых для осуществления соответствия применимым нормативам в случае сбоя в работе прибора.

Этот анализатор использует УФ свет для окисления проб воды для анализа содержания общего органического углерода (ТОС) в прикладных процессах подготовки чистой и ультрачистой воды. Анализатор включает функции, поддерживающие обеспечение соответствия требованиям 21 CFR, часть 11, с парольной защитой и записью в контрольный журнал всех действий пользователей.

Анализатор подключается к системам электропитания и сбора данных с использованием быстроразъемных подключений.

В анализаторе имеется отсек для бутылей OASIS для измерения отдельных выборочных проб или для выполнения калибровки/валидации. Информация о бутылках считывается автоматически с использованием беспроводной системы радиочастотной идентификации (RFID) и RFID-меток на бутылки (не все модели снабжены беспроводной системой RFID).



Beckman Coulter, Inc.
250 S. Kraemer Blvd.
Brea, CA 92821 U.S.A.



Beckman Coulter Eurocenter S.A.
22, rue Juste-Olivier
Case Postale 1044
CH - 1260 Nyon 1, Switzerland
Tel: +41 (0) 22 365 36 11

Первое издание АА, 7.2024
Проблема АВ, 4. 2025

© Beckman Coulter, Inc, 2025.
Все права защищены

Может быть защищено патентами — см. www.beckman.com/patents.

Наш адрес в Интернете: www.beckman.com.

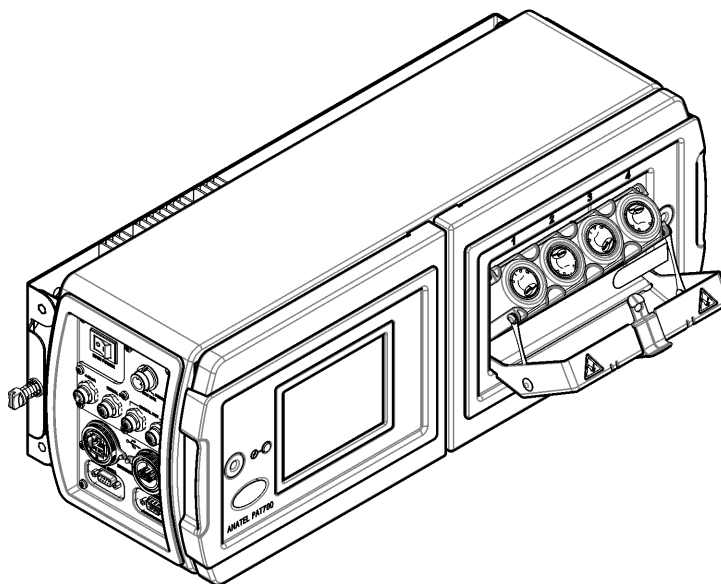
Глоссарий символов доступен на сайте beckman.com/techdocs (PN C24689).

Перевод оригинальной инструкции

Printed in США

PAT700 - Avviso di sicurezza

Modelli: D02736, D02737, D02740, D21313, D21315



Specifiche

Le specifiche sono soggette a modifica senza preavviso.

Specifiche	Dettagli
Dimensioni (L x P x A)	59,7 x 22,9 x 25,4 cm (23,5 x 9 x 10 pollici)
Cappa	Modello cablaggio a connessione rapida: IP46 Modello cablaggio condotto: IP56
Peso	13,6 kg (30 lb)
Livello di inquinamento	2
Categoria di installazione	II
Classe di protezione	I
Requisiti di alimentazione	100-240 V CA, $\pm 10\%$, 65 W, 50/60 Hz
Altitudine	4.000 m (13.125 piedi) massimo
Temperatura di funzionamento	Da 10 a 40 °C (da 50 a 104 °F)
Umidità	Dal 5 al 95%, senza condensa
Temperatura ingresso	Da 1 a 95 °C (da 34 a 203 °F)
Temperatura cella del campione	Da 1 a 65 °C
Portata di flusso del campione	Da 60 a 300 ml/min
Pressione campione	Da 0,70 a 7,0 kg/cm ² (da 10 a 100 psi)
Accuratezza della temperatura	$\pm 0,5$ °C
Lampade UV	2x, con tecnologia UV Detect
Interfaccia utente	Touch screen a colori
TOC	Intervallo: da 0,5 a 2.000 ppb come carbonio
	Precisione: ± 3 ppb o $\pm 5\%$, a seconda di quale sia maggiore
	Ripetibilità: $\pm 0,3$ ppb o $\pm 1\%$, a seconda di quale sia maggiore
	Limite rilevamento: 0,5 ppb
Conduttività	Intervallo per la modalità conduttività: da 0,05 a 150 $\mu\text{S}/\text{cm}$ a 25 °C
	Precisione: $\pm 2\%$ sull'intero intervallo
	Intervallo per la modalità TOC: 0,05-5,0 $\mu\text{S}/\text{cm}$
Uscite	Analogico: tre isolati
	Discreto: quattro isolati, configurabili
Input	Discreto: due isolati
Certificazioni	Certificazione CE. Certificato secondo gli standard statunitensi e canadesi da CSA.
Garanzia	1 anno

Informazioni generali

In nessun caso il produttore sarà responsabile per danni diretti, indiretti, speciali, incidentali o consequenziali derivanti da qualsiasi difetto o omissione in questo manuale. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche a questo manuale e ai prodotti descritti in qualsiasi momento, senza preavviso o obbligo. Le edizioni riviste si trovano sul sito Web del produttore.

Informazioni sulla sicurezza

IMPORTANTE Il produttore non è responsabile per eventuali danni dovuti a errata applicazione o uso improprio di questo prodotto, inclusi, a titolo esemplificativo, danni diretti, incidentali e consequenziali, e declina la responsabilità per tali danni nella misura massima consentita dalla legge applicabile. L'utente è l'unico responsabile dell'identificazione dei rischi critici dell'applicazione e dell'installazione di meccanismi appropriati per proteggere i processi durante un possibile malfunzionamento delle apparecchiature.

Si prega di leggere l'intero manuale prima di disimballare, configurare o utilizzare questa apparecchiatura. Prestare attenzione a tutte le dichiarazioni di pericolo e attenzione. In caso contrario, si potrebbe incorrere in lesioni gravi per l'operatore o danneggiare l'apparecchiatura.

Assicurarsi che la protezione fornita da questa apparecchiatura non sia compromessa. Non utilizzare o installare questa apparecchiatura in modo diverso da quello specificato in questo manuale.

Utilizzo delle informazioni relative ai pericoli



Indica una situazione di pericolo imminente potenziale o imminente che, se non evitata, provocherà la morte o lesioni gravi.



Indica una situazione di pericolo imminente potenziale o imminente che, se non evitata, potrebbe causare la morte o lesioni gravi.



Indica una situazione potenzialmente pericolosa che può causare lesioni lievi o moderate.

IMPORTANTE Indica una situazione che, se non evitata, può causare danni allo strumento. Informazioni che richiedono particolare attenzione.

Capitolo 3 Installazione > Linee guida per l'installazione

PERICOLO



Pericolo di incendio. Questo prodotto non è destinato all'uso con liquidi infiammabili.

AVVERTENZA



Pericolo di scossa elettrica. Le apparecchiature collegate esternamente devono soddisfare i requisiti di sicurezza nazionali applicabili.

AVVERTENZA



Pericoli multipli. Solo il personale qualificato deve svolgere i compiti descritti in questa sezione del documento.

IMPORTANTE Per evitare errori di misurazione, assicurarsi che lo strumento sia fissato in posizione verticale e piana.

ATTENZIONE

Rischio di danni allo strumento. L'uso di questo dispositivo è previsto solo in ambienti chiusi. Per evitare danni al dispositivo, non installare lo strumento all'aperto.

Capitolo 3 Installazione > Installazione meccanica

Fissare lo strumento a una parete

AVVERTENZA



Rischio di lesioni personali. Assicurarsi che il montaggio a parete sia in grado di sostenere 4 volte il peso dell'apparecchiatura.

Capitolo 3 Installazione > Installazione elettrica

Informazioni sulla sicurezza dei cavi

 PERICOLO



Pericolo di folgorazione. Scollegare sempre l'alimentazione dello strumento prima di effettuare collegamenti elettrici.

Cablaggio per alimentazione

 PERICOLO



Pericolo di folgorazione. È necessaria la messa a terra di protezione (PE).

 PERICOLO



Pericolo di folgorazione. L'uso di questo dispositivo è previsto solo in ambienti chiusi. Se utilizzato in luoghi potenzialmente bagnati, è necessario utilizzare un interruttore differenziale (GFCI/GFI) per collegare l'apparecchiatura alla sua fonte di alimentazione principale.

Informazioni sul collegamento del cablaggio a connessione rapida

 PERICOLO



Pericolo di folgorazione e incendio. Per gli strumenti con un cavo di alimentazione, questo funge da dispositivo di scollegamento primario. Non posizionare lo strumento in modo che sia difficile accedere al dispositivo di scollegamento (cavo di alimentazione).

Informazioni sul collegamento del cablaggio del condotto

 AVVERTENZA



Pericoli multipli. Solo il personale qualificato deve svolgere i compiti descritti in questa sezione del documento.

 PERICOLO

Pericolo di scossa elettrica e incendio. Per l'installazione del condotto, identificare chiaramente la disconnessione dell'alimentazione locale e assicurarsi che sia semplice accedervi.

Capitolo 3 Installazione > Impianto idraulico

Collegare lo strumento

 AVVERTENZA



Pericolo di esposizione a sostanze chimiche. Seguire le procedure di sicurezza di laboratorio e indossare tutta l'attrezzatura protettiva personale appropriata alle sostanze chimiche maneggiate. Vedere le schede tecniche sulla sicurezza dei materiali (MSDS) per informazioni sui protocolli di sicurezza da adottare.

Capitolo 8 Manutenzione

 AVVERTENZA



Pericoli multipli. Solo il personale qualificato deve svolgere i compiti descritti in questa sezione del documento.

 PERICOLO



Pericolo di folgorazione. Scollegare l'alimentazione dello strumento prima di eseguire attività di manutenzione o assistenza.

Pulire perdite e fuoriuscite

AVVERTENZA



Pericolo di esposizione a sostanze chimiche. Seguire le procedure di sicurezza di laboratorio e indossare tutta l'attrezzatura protettiva personale appropriata alle sostanze chimiche maneggiate. Vedere le schede tecniche sulla sicurezza dei materiali (MSDS) per informazioni sui protocolli di sicurezza da adottare. Smaltire le sostanze chimiche e i rifiuti secondo le normative locali, regionali e nazionali.

AVVERTENZA



Rischio di lesioni personali. La linea del campione contiene acqua ad alta pressione che può bruciare la pelle se calda. Il personale qualificato deve rimuovere la pressione dell'acqua e indossare i dispositivi di protezione individuale durante questa procedura.

Sostituire un fusibile

PERICOLO



Pericolo di incendio. Utilizzare lo stesso tipo e corrente nominale per sostituire i fusibili.

 AVVERTENZA



Filtro di ricambio dell'acqua. Pericolo di ustioni e pressioni. L'acqua è pressurizzata e può essere calda (fino a 95 °C [203 °F]). Durante l'esecuzione di questa attività sono necessari occhiali protettivi e la linea di campionamento deve essere depressurizzata prima di scollegare il filtro dell'acqua.

Inviare lo strumento all'assistenza

 AVVERTENZA



Pericolo di esposizione a sostanze chimiche. Seguire le procedure di sicurezza di laboratorio e indossare tutta l'attrezzatura protettiva personale appropriata alle sostanze chimiche maneggiate. Vedere le schede tecniche sulla sicurezza dei materiali (MSDS) per informazioni sui protocolli di sicurezza da adottare. Smaltire le sostanze chimiche e i rifiuti secondo le normative locali, regionali e nazionali.

Precauzioni di sicurezza



AVVERTENZA

Rischio di lesioni all'operatore nei seguenti casi:

- Mancata chiusura e blocco di tutti gli sportelli e i pannelli, prima e durante l'utilizzo dello strumento.
- Compromissione dell'integrità dei dispositivi di blocco e dei sensori di sicurezza.
- Mancato riconoscimento di allarmi e messaggi di errore dello strumento e mancata esecuzione delle azioni correttive.
- Contatto dell'operatore con parti mobili.
- Si stanno maneggiando parti rotte in maniera non corretta.
- Sportelli, coperchi e pannelli non sono aperti, chiusi, rimossi e/o sostituiti con la dovuta cura.
- Uso di strumenti non adatti per la risoluzione dei problemi.

Per evitare lesioni:

- Mantenere sportelli, coperchi e pannelli chiusi e bloccati mentre lo strumento è in uso.
- Sfruttare al massimo le funzionalità di sicurezza dello strumento.
- Leggere gli allarmi e i messaggi di errore dello strumento ed eseguire le azioni correttive.
- Tenersi a debita distanza dalle parti in movimento.
- Segnalare la presenza di eventuali parti rotte al rappresentante Beckman Coulter.
- Aprire/rimuovere e chiudere/sostituire con la dovuta cura sportelli, coperchi e pannelli.
- Per la risoluzione dei problemi, usare strumenti adatti.



ATTENZIONE

L'integrità del sistema potrebbe risultare compromessa e potrebbero verificarsi malfunzionamenti nei seguenti casi:

- L'apparecchiatura viene usata in modo non conforme a quanto specificato. Utilizzare lo strumento come descritto nei manuali del prodotto.
- Nel computer viene installato software non autorizzato da Beckman Coulter. Usare il computer di sistema unicamente con il software autorizzato da Beckman Coulter.
- Viene installata una versione del software non originale e protetta da copyright. Per evitare la contaminazione da virus, utilizzare esclusivamente la versione originale e protetta da copyright del software.

 ATTENZIONE

Se questo prodotto è stato acquistato da fonti diverse da Beckman Coulter o un distributore autorizzato Beckman Coulter, e attualmente non è coperto dal contratto di manutenzione e assistenza di Beckman Coulter, Beckman Coulter non è in grado di garantire che sia stato sottoposto alle più recenti revisioni tecniche obbligatorie o che verranno inviati i bollettini informativi con le informazioni più recenti riguardanti il prodotto. Se il prodotto è stato acquistato presso terzi e si desiderano ulteriori informazioni su questo argomento, contattare l'assistenza Beckman Coulter.

 ATTENZIONE

Rischio di danni allo strumento. L'uso di questo dispositivo è previsto solo in ambienti chiusi. Per evitare danni al dispositivo, non installare lo strumento all'aperto.

 AVVERTENZA

Rischio di lesioni personali. La protezione di sicurezza può essere compromessa se utilizzata diversamente da quanto specificato dal produttore. Per evitare lesioni personali, utilizzare lo strumento esclusivamente secondo le istruzioni del produttore.

Avvertenze e Avvisi generali

 PERICOLO

Pericoli chimici o biologici. Se questo strumento è utilizzato per monitorare un processo di trattamento e/o un sistema di alimentazione di sostanze chimiche per il quale sussistono limiti normativi e requisiti di monitoraggio correlati a salute pubblica, sicurezza pubblica, produzione o lavorazione di cibi e bevande, è responsabilità dell'utente di questo strumento conoscere e rispettare ogni normativa applicabile e mettere in opera meccanismi sufficienti e appropriati per garantire il rispetto delle normative applicabili in caso di malfunzionamento dello strumento.

 PERICOLO

Pericolo di incendio. Utilizzare lo stesso tipo e corrente nominale per sostituire i fusibili.



PERICOLO

Pericolo di incendio. Questo prodotto non è destinato all'uso con liquidi infiammabili.



PERICOLO

Pericolo di folgorazione. L'uso di questo dispositivo è previsto solo in ambienti chiusi. Se utilizzato in luoghi potenzialmente bagnati, è necessario utilizzare un interruttore differenziale (GFCI/GFI) per collegare l'apparecchiatura alla sua fonte di alimentazione principale.



PERICOLO

Pericolo di folgorazione. Scollegare sempre l'alimentazione dello strumento prima di effettuare collegamenti elettrici.



PERICOLO

Pericolo di folgorazione e incendio. Per gli strumenti con un cavo di alimentazione, questo funge da dispositivo di scollegamento primario. Non posizionare lo strumento in modo che sia difficile accedere al dispositivo di scollegamento (cavo di alimentazione).



PERICOLO

Pericolo di folgorazione. È necessaria la messa a terra di protezione (PE).



PERICOLO

Pericolo di scossa elettrica e incendio. Per l'installazione del condotto, identificare chiaramente la disconnessione dell'alimentazione locale e assicurarsi che sia semplice accedervi.



PERICOLO

Pericolo di folgorazione. Scollegare l'alimentazione dello strumento prima di eseguire attività di manutenzione o assistenza.



AVVERTENZA

Pericolo di scossa elettrica. Le apparecchiature collegate esternamente devono soddisfare i requisiti di sicurezza nazionali applicabili.



AVVERTENZA

Pericoli multipli. Solo il personale qualificato deve svolgere i compiti descritti in questa sezione del documento.

 AVVERTENZA

Rischio di lesioni personali. L'uso di parti non approvate può provocare lesioni personali, danni allo strumento o malfunzionamento dell'apparecchiatura. Le parti di ricambio in questa sezione sono approvate dal produttore.

 AVVERTENZA

Rischio di lesioni personali. Assicurarsi che il montaggio a parete sia in grado di sostenere 4 volte il peso dell'apparecchiatura.

 AVVERTENZA

Pericolo di esposizione a sostanze chimiche. Seguire le procedure di sicurezza di laboratorio e indossare tutta l'attrezzatura protettiva personale appropriata alle sostanze chimiche maneggiate. Vedere le schede tecniche sulla sicurezza dei materiali (MSDS) per informazioni sui protocolli di sicurezza da adottare.

 AVVERTENZA

Rischio di lesioni personali. La linea del campione contiene acqua ad alta pressione che può bruciare la pelle se calda. Il personale qualificato deve rimuovere la pressione dell'acqua e indossare i dispositivi di protezione individuale durante questa procedura.

 AVVERTENZA

Pericolo di esposizione a sostanze chimiche. Seguire le procedure di sicurezza di laboratorio e indossare tutta l'attrezzatura protettiva personale appropriata alle sostanze chimiche maneggiate. Vedere le schede tecniche sulla sicurezza dei materiali (MSDS) per informazioni sui protocolli di sicurezza da adottare. Smaltire le sostanze chimiche e i rifiuti secondo le normative locali, regionali e nazionali.

Compatibilità elettromagnetica (EMC)

Questo dispositivo è conforme ai requisiti di emissioni e immunità specificati nella serie EN/IEC 61326 di norme per le famiglie di prodotti pertinenti a un "ambiente elettromagnetico di base". Tali apparecchiature sono alimentate direttamente dalle reti pubbliche a bassa tensione. Questa apparecchiatura non è destinata all'uso in un contesto residenziale.

Questo dispositivo genera, usa e può irradiare energia in radiofrequenza (RF) non intenzionale. Se il dispositivo non viene installato e usato in modo corretto, questa energia in RF può causare interferenze con altre apparecchiature. Spetta all'utilizzatore finale assicurare la disponibilità

continua di un ambiente elettromagnetico compatibile in cui il dispositivo possa funzionare come previsto.

Questa apparecchiatura è progettata per l'uso in un ambiente commerciale. È probabile che funzioni in modo errato se utilizzata in un ambiente domestico. Se si sospetta che le prestazioni possano essere influenzate da interferenze elettromagnetiche, è possibile ripristinare il corretto funzionamento aumentando la distanza tra l'apparecchiatura e la fonte dell'interferenza. Inoltre, altre apparecchiature possono irradiare energia in RF a cui il presente dispositivo è sensibile. Se si sospettano interferenze tra questo dispositivo e altre apparecchiature, Beckman Coulter consiglia di intraprendere le seguenti azioni per risolvere l'interferenza:

- Valutare l'ambiente elettromagnetico prima dell'installazione e dell'utilizzo di questo dispositivo.
- Non utilizzare questo dispositivo vicino a sorgenti di radiazioni elettromagnetiche forti (per esempio fonti di RF intenzionali non schermate), poiché queste potrebbero interferire col suo corretto funzionamento. Esempi di sorgenti di radiazioni intenzionali non schermate sono radiotrasmittitori portatili, telefoni cordless e telefoni cellulari.
- Non posizionare questo dispositivo in prossimità di apparecchiature elettromedicali suscettibili a malfunzionamenti causati dalla prossimità con campi elettromagnetici.
- Questo dispositivo è stato progettato e collaudato ai sensi dei limiti di emissioni di CISPR 11 classe A. In un ambiente domestico, questo dispositivo può causare radiointerferenze; in tal caso, è necessario prendere provvedimenti per attenuare l'interferenza.

Certificazione

Regolamento canadese sulle apparecchiature che causano interferenze radio, IECS-003, Classe A:

la documentazione dei test di supporto si trova presso il produttore.

Questo apparecchio digitale di Classe A soddisfa tutti i requisiti delle normative canadesi sulle apparecchiature che causano interferenze.

Cet appareil numérique de classe A répond à toutes les exigences de la réglementation canadienne sur les équipements provoquant des interférences.

FCC Parte 15, Limiti della Classe "A"

La documentazione dei test di supporto si trova presso il produttore. Il dispositivo è conforme alla parte 15 dei Regolamenti FCC. Il funzionamento è soggetto alle seguenti condizioni:

1. L'apparecchiatura non deve causare interferenze dannose.
2. L'apparecchiatura deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, comprese le interferenze che possono causare un funzionamento indesiderato.

Modifiche a questa apparecchiatura non espressamente approvate dal responsabile della conformità potrebbero invalidare l'autorizzazione dell'utente a utilizzare l'apparecchiatura. Questo strumento è stato collaudato e riscontrato conforme ai limiti relativi ai dispositivi digitali di classe A, stabiliti dalla parte 15 dei Regolamenti FCC. Tali limiti hanno lo scopo di fornire una

protezione ragionevole contro le interferenze dannose in un'installazione di tipo commerciale. Questa apparecchiatura genera, usa e può irradiare radiofrequenze e, se non viene installata e usata in conformità a questo manuale di istruzioni, può provocare interferenze dannose con le comunicazioni radio. Il funzionamento di questa apparecchiatura in una zona residenziale può causare interferenze dannose che l'utente deve eliminare a proprie spese. Per ridurre i problemi di interferenza possono essere utilizzate le seguenti tecniche:

1. Scollegare l'apparecchiatura dalla sua fonte di alimentazione per verificare che sia o meno la fonte dell'interferenza.
2. Se l'apparecchiatura è collegata alla stessa presa del dispositivo che subisce interferenze, collegare l'apparecchiatura a una presa diversa.
3. Allontanare l'apparecchiatura dal dispositivo che riceve l'interferenza.
4. Riposizionare l'antenna ricevente per il dispositivo che riceve l'interferenza.
5. Tentare combinazioni di quanto indicato sopra.

UE

Beckman Coulter, Inc. garantisce e dichiara che il prodotto è conforme alle attuali direttive dell'Unione Europea per la compatibilità elettromagnetica, Low Voltage, RoHS e Radio Equipment Device soddisfacendo i requisiti delle norme armonizzate applicabili. La Dichiarazione di conformità ufficiale dell'UE è disponibile all'indirizzo www.beckman.com alla voce “/Support/Technical documents/CE Declaration-Hardware”.

Taiwan

Senza il permesso concesso dal NCC, qualsiasi azienda, impresa o utente non è autorizzato a modificare la frequenza, migliorare la potenza di trasmissione o alterare le caratteristiche originali e le prestazioni dei dispositivi a radiofrequenza a bassa potenza approvati. I dispositivi a radiofrequenza a bassa potenza non devono influire sulla sicurezza degli aeromobili né interferire con le comunicazioni legali. Se viene rilevata un'interferenza, l'utente deve interrompere immediatamente il funzionamento fino a quando i miglioramenti non eliminano l'interferenza. Le suddette comunicazioni legali si riferiscono a comunicazioni radio gestite in conformità con le disposizioni della legge sulla gestione delle telecomunicazioni. I dispositivi a radiofrequenza a bassa potenza non devono essere suscettibili di interferenze da comunicazioni legali o dispositivi radianti a onde radio ISM.

Messico

Il funzionamento di questa apparecchiatura è soggetto alle seguenti due condizioni: (1) è possibile che questa apparecchiatura o dispositivo non causi interferenze dannose e (2) questa apparecchiatura o dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza, comprese le interferenze che possono causare un funzionamento indesiderato.

Brasile

Questa apparecchiatura deve essere collegata alla presa di corrente con messa a terra (tre poli), secondo ABNT NBR 5410, cercando la sicurezza degli utenti contro le scosse elettriche.

Questa apparecchiatura non ha diritto alla protezione contro le interferenze dannose e potrebbe non causare interferenze nei sistemi debitamente autorizzati.

Per domande, visitare: www.anatel.gov.br.

Modulo RFID

Questo strumento contiene un dispositivo interno di identificazione a radiofrequenza (RFID) certificato per i paesi in cui sarà commercializzato. Gli ID di certificazione sono elencati sull'etichetta esterna dello strumento.

Tabella 6 Informazioni di registrazione

Parametro	Valore (D02736, D02740)	Valore (D21313, D21315)
USA (FCC)	FCC ID: 2AOSQM1RFID23	FCC ID: 2AOSQM1MINI
Brasile (ANATEL)	TBD	TBD
Canada (ISED)	IC: 23864-M1RFID23	IC: 23864-M1RFID23
Repubblica Dominicana	TBD	TBD
Egitto	TBD	TBD
India (WPC)	TBD	TBD
Israele (MOC)	TBD	TBD
Legge giapponese per le strutture industriali che emettono onde radio (IFERW)	TBD	TBD
Malesia (SIRIM)	TBD	TBD
Messico (IFETEL)	TBD	TBD
Arabia Saudita (CITC)	TBD	TBD
Singapore (IMDA)	TBD	TBD
Sudafrica (ICASA)	TBD	TBD
Corea del Sud (KCC)	TBD	TBD
Taiwan (NCC)	TBD	TBD
Frequenza	13,56 MHz $\pm$ 7 kHz	13,56 MHz $\pm$ 7 kHz
Potenza di uscita RF	< 180 mW	< 180 mW

Etichette di precauzioni

Leggere tutte le etichette presenti sullo strumento. In caso contrario, si potrebbe incorrere in lesioni personali o danneggiare lo strumento.

	Questo simbolo, se apposto sullo strumento, indica di fare riferimento al manuale di istruzioni per informazioni sulla sicurezza e/o sul funzionamento.
	Le apparecchiature elettriche contrassegnate con questo simbolo non possono essere smaltite negli impianti pubblici europei di smaltimento dopo il 12 agosto 2005. In conformità con le normative europee locali e nazionali (Direttiva UE 2002/96/CE), gli utenti europei di apparecchiature elettriche devono restituire le apparecchiature obsolete o a fine vita al Produttore per lo smaltimento, senza costi per l'utente. NOTA Per la restituzione a scopo di riciclo, contattare il produttore o il fornitore dell'apparecchiatura per ottenere istruzioni sulla restituzione dell'apparecchiatura a fine vita, degli accessori elettrici forniti dal produttore e di tutti i prodotti ausiliari per un corretto smaltimento. Sul prodotto deve essere presente il simbolo di un bidone dei rifiuti su ruote con un divieto in base alla direttiva Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) dell'Unione Europea. La presenza di questa etichetta sul prodotto indica che: 1. il dispositivo è stato introdotto sul mercato europeo successivamente al 13 agosto 2005; e 2. il dispositivo non deve essere smaltito tramite il sistema di raccolta rifiuti municipale di alcuno stato membro dell'Unione Europea. Per i prodotti che rispondono ai requisiti della direttiva RAEE, si prega di contattare il distributore o l'ufficio Beckman Coulter di zona per ottenere informazioni sulla corretta decontaminazione e dettagli sul programma di ritiro per semplificare le corrette operazioni di raccolta, trattamento, recupero, riciclo e smaltimento sicuro del dispositivo. Per il mercato giapponese: Questo sistema è considerato un rifiuto industriale, soggetto a speciali controlli per i rifiuti infettivi. Prima dello smaltimento del sistema, vedere la legge sullo smaltimento dei rifiuti e l'igiene pubblica per conoscere le procedure di conformità.
	Questo simbolo indica che esiste il rischio di scosse elettriche e/o folgorazione.
	Il marchio "RCM" (Regulatory Compliance Mark) è raffigurato da un triangolo con un cerchio parziale e un segno di spunta. Questo marchio viene applicato sui prodotti conformi ai requisiti EMC dell'Australian Communications Media Authority (ACMA) per l'uso in Australia e Nuova Zelanda.
	Il simbolo segnala la necessità di indossare occhiali protettivi.
	Questo simbolo indica che l'elemento contrassegnato richiede un collegamento con messa a terra di protezione. Se lo strumento non è fornito con una spina di messa a terra su un cavo, effettuare il collegamento di messa a terra di protezione al terminale del conduttore di protezione.
	Questo simbolo, quando annotato sul prodotto, identifica la posizione di un fusibile o di un dispositivo di limitazione della corrente.

	Questo simbolo indica la presenza di mercurio. I componenti che contengono mercurio devono essere smaltiti in conformità con tutte le leggi locali e regionali applicabili. Requisiti di conservazione per gruppi lampada UV usati Posizionare i gruppi lampada UV usati nel contenitore di spedizione del gruppo lampada UV sostitutivo o in un contenitore simile. È preferibile utilizzare, ove possibile, i materiali di imballaggio originali o materiali adeguati per evitare rotture durante la conservazione e il trasporto. Le confezioni dei gruppi lampade UV usati devono essere etichettate come tali e conservate in un luogo in cui il potenziale di rottura accidentale sia ridotto al minimo. Un riciclatore di lampade UV può avere procedure e requisiti di conservazione delle lampade UV specifici. Consultare un riciclatore di lampade UV per determinare tutti i criteri applicabili. Questo componente contiene mercurio. Smaltire seguendo le leggi federali, statali o locali.
	Questo simbolo indica un pericolo di foratura o schiacciamento. Tenere lontane le mani e le dita.
	Questo simbolo indica la presenza di una fonte di luce UV che può causare lesioni agli occhi e alla cute. Indossare dispositivi di protezione adeguati e rispettare tutti i protocolli di sicurezza.
	Il marchio "CE" indica che il prodotto è stato valutato prima di essere immesso sul mercato e che è stato ritenuto conforme ai requisiti di sicurezza, salute e/o protezione ambientale dell'Unione europea.
	Questa etichetta indica che il prodotto delle informazioni elettroniche contiene alcune sostanze tossiche o pericolose. Il numero centrale è il Periodo di utilizzo senza danni per l'ambiente (EFUP) e indica il numero di anni in cui il prodotto può essere in uso. Alla scadenza del periodo EFUP, il prodotto deve essere immediatamente riciclato. Le frecce a cerchio indicano che il prodotto è riciclabile. Il codice della data sull'etichetta o sul prodotto indica la data di produzione.
	Un marchio "UKCA" indica che un prodotto è stato valutato prima di essere immesso sul mercato del Regno Unito ed è risultato soddisfare i requisiti di sicurezza, salute e / o protezione ambientale del Regno Unito.
	Questo simbolo indica il riconoscimento da parte della Canadian Standards Association (Nationally Recognized Test Laboratory o NRTL) che lo strumento soddisfa gli standard di sicurezza rilevanti del prodotto.
	Il marchio "RCM" (Regulatory Compliance Mark) è raffigurato da un triangolo con un cerchio parziale e un segno di spunta. Questo marchio viene applicato sui prodotti conformi ai requisiti EMC dell'Australian Communications Media Authority (ACMA) per l'uso in Australia e Nuova Zelanda.
	Questo prodotto potrebbe esporre l'operatore a sostanze chimiche note allo Stato della California come cancerogene e ritenute causa di malformazioni congenite. Per ulteriori informazioni, accedere a https://www.P65Warnings.ca.gov.
	Per indicare la presenza di mercurio. I componenti che contengono mercurio devono essere smaltiti in conformità con tutte le leggi nazionali, locali e regionali applicabili.

Panoramica del prodotto



Pericoli chimici o biologici. Se questo strumento è utilizzato per monitorare un processo di trattamento e/o un sistema di alimentazione di sostanze chimiche per il quale sussistono limiti normativi e requisiti di monitoraggio correlati a salute pubblica, sicurezza pubblica, produzione o lavorazione di cibi e bevande, è responsabilità dell'utente di questo strumento conoscere e rispettare ogni normativa applicabile e mettere in opera meccanismi sufficienti e appropriati per garantire il rispetto delle normative applicabili in caso di malfunzionamento dello strumento.

Questo analizzatore utilizza la luce UV per ossidare i campioni di acqua per l'analisi TOC in applicazioni di processo ad acqua pura e ultrapura. L'analizzatore include funzionalità che supportano la conformità a 21 CFR Parte 11 con protezione tramite password e un audit trail delle azioni dell'utente.

Per la raccolta di energia e dati, l'analizzatore si connette ai sistemi della struttura tramite collegamenti a connessione rapida.

L'analizzatore dispone di un alloggiamento per flaconi OASIS per misurare i singoli campioni o eseguire una calibrazione/convalida. Le informazioni sul flacone vengono lette automaticamente con il sistema wireless del dispositivo di identificazione a radiofrequenza (RFID) e i tag RFID sul flacone (non tutti i modelli includono il sistema wireless RFID).



Beckman Coulter, Inc.
250 S. Kraemer Blvd.
Brea, CA 92821 U.S.A.



Beckman Coulter Eurocenter S.A.
22, rue Juste-Olivier
Case Postale 1044
CH - 1260 Nyon 1, Switzerland
Tel: +41 (0) 22 365 36 11

Versione iniziale AA, 7/2024
Versione AB, 4/2025

© 2025 Beckman Coulter, Inc.
Tutti i diritti riservati.

Può essere coperto da uno o più brevetti. Visitare www.beckman.com/patents.

Visitate il nostro sito Web all'indirizzo: www.beckman.com.

Il Glossario di simboli è disponibile sul sito beckman.com/techdocs (codice articolo C24689).

Traduzione delle istruzioni originali

Printed in USA

